

**FORTALECIMIENTO DE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN INGLÉS A
TRAVÉS DEL TEXTO CORTO CON LOS ESTUDIANTES DE NOVENO
GRADO DEL COLEGIO MIGUEL ANTONIO CARO**

JAIME BUENO FERIA Cód. 023081036

JUAN CARLOS BENAVIDES HERNÁNDEZ Cód. 023082075

IMELDA ZORRO

ASESORA Y DOCENTE/ INVESTIGADORA



UNIVERSIDAD LIBRE

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

**LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN
HUMANIDADES E IDIOMAS**

BOGOTÁ D.C.

2014

NOTA DE ACEPTACIÓN

Presidente del jurado

Jurado

Jurado

FECHA:

DEDICATORIA

Dedicamos este trabajo a nuestros padres, amigos y familiares; quisiéramos brindarles unas palabras individualmente.

Yo, Juan Carlos Benavides Hernández, quisiera dedicar no sólo este trabajo, sino todo el tiempo que duré haciendo mi pregrado en la Universidad Libre, a mi mamá Beatriz Hernández Huertas, quien me apoyó en todo en todo momento, dándome consejos, motivándome, cuidándome, etc. También quiero dedicar este trabajo a la memoria de mi tío Ricardo Hernández, quien laboró mucho tiempo en esta universidad y me incentivó a entrar y a realizar este pregrado, que sin duda alguna, sabía que iba a ser culminado de manera exitosa por mí. Por último quiero dedicarles este trabajo a mi hermano, mis tíos, familiares y amigos que estuvieron acompañándome durante todo este tiempo.

Yo, Jaime Bueno Feria, quiero agradecer a Dios, a mi mamá y mi papá por ser el apoyo y el impulso que permitieron que culminara estos cinco años de pregrado durante los cuales superé las barreras en el camino para enriquecer mi vida personal y profesionalmente obteniendo como resultado este momento de orgullo e importancia que traerá buenos frutos a mi vida.

AGRADECIMIENTOS

Jaime Bueno Feria y yo Juan Carlos Benavides Hernández le agradecemos este proyecto de investigación a la profesora Imelda Zorro, por la constante contribución que le dio a este trabajo, por sus enormes aportes, constantes retroalimentaciones y por guiarnos en el camino de la investigación, que como docentes de cualquier área, siempre debemos tener presente para proponer y generar mejoras en el ámbito de la educación en nuestro país.

Por otro lado, agradecemos la ayuda brindada por el profesor Andrés Leonardo Muñoz, quien ha sido un soporte académico incondicional a lo largo de los estudios que llevamos en la Universidad Libre, ya que aparte de habernos dictado varias materias del pregrado, siempre estuvo dispuesto a colaborarnos en las dudas y refuerzos que necesitábamos en contenidos no solo de sus materias, sino, en todas aquellas donde en algún momento necesitamos una asesoría.

Finalmente quisiéramos brindar un agradecimiento a todos los docentes, amigos, compañeros, secretarías y a toda la comunidad de la Universidad Libre que nos acompañaron en este proceso largo, pero gratificante, el cual jamás será borrado de nuestra memoria.

1. INFORMACIÓN GENERAL

Titulo	Fortalecimiento de la comprensión lectora en inglés a través del texto corto con los alumnos de noveno grado del Colegio Miguel Antonio Caro
Programa	Licenciatura en Educación básica con énfasis en Humanidades e Idiomas
Semestre	Noveno Semestre
Línea de Investigación	Desarrollo de habilidades comunicativas
Nombre de los estudiantes: Jaime Arturo Bueno Feria – Juan Carlos Benavides Hernández	
Correos y teléfonos: jabuenofe@hotmail.com 3214283103 - jkarlosmallville@hotmail.com 3143898179	
Código y cédula de ciudadanía: Jaime C.C. 80.926.661 - Cód: 023081036 – Juan: C.C. 1014189779 – Código: 023082075	
Nombre (de la) del docente : Imelda Zorro	
Universidad Libre 2014	

RAE

TITULO	“FORTALECIMIENTO DE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN INGLÉS A TRAVÉS DEL TEXTO CORTO CON LOS ESTUDIANTES DE NOVENO GRADO DEL COLEGIO MIGUEL ANTONIO CARO”
NOMBRES	JAIME ARTURO BUENO FERIA – JUAN CARLOS BENAVIDES HERNANDEZ
ASESORE DEL GRUPO DE INVESTIGACIÓN	IMELDA ZORRO ROJAS
LUGAR	UNIVERSIDAD LIBRE – FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA	LICENCIATURA EH EDUCACIÓN BASICA CON ENFASIS EN HUMANIDADES E IDIOMAS
FECHA	FEBRERO 12 DE 2014
RESUMEN	Este proyecto de grado pretende fortalecer la comprensión lectora en inglés de los estudiantes de noveno grado del colegio Miguel Antonio Caro a través de diferentes estrategias de aprendizaje y con ayuda de técnicas efectivas que ayuden a los estudiantes mejorar procesos cognitivos que utilizan cuando trabajan un texto corto en el idioma extranjero: Inglés.
INTRODUCCIÓN	Los estudiantes de noveno grado del

	<p>colegio Miguel Antonio Caro presentan dificultades en la comprensión lectora de textos cortos en lengua extranjera, según se evidenció mediante una prueba de diagnóstico que se aplicó; en este ejercicio, los estudiantes debían interpretar el texto corto “Robots” (página 47) que según el marco común europeo, está catalogado en el nivel básico de inglés A1, con el cual queríamos identificar si los alumnos comprendían el texto utilizando la estrategia de comprensión de lectura (pre Reading, during reading y post reading), que se explicará al comienzo de los análisis de las intervenciones. A partir de esta prueba los alumnos mostraron las dificultades que presentan en la comprensión lectora como son: deficiencias en la interpretación del texto debido a la escasez de vocabulario; los alumnos no conocían palabras como: <i>Just, any, kind, moves, follows, make, things, vacuum, these, people, etc.</i>, era necesario utilizar el diccionario inglés – español para comprender el significado de las palabras mencionadas. Además no utilizaron una estrategia clara que les permitiera entender qué les decía el texto; leían el texto pero no sabían cómo utilizar la información que él mismo les brindaba, es decir al leer no resolvían preguntas referentes a lugares o</p>
--	--

	personajes del texto corto.
ANTECEDENTES	<p>En nuestro trabajo investigativo tuvimos en cuenta el trabajo de Leyda Alviárez, Yandira Guerreiro y Ana Sánchez. Docentes e Investigadoras de la Universidad del Zulia Facultad Experimental de Ciencias. Departamento de Ciencias Humanas Unidad Académica Ciencias del Lenguaje y de la Comunicación. Área: Inglés. Podemos ver cómo en este proyecto investigativo utilizan la técnica de lectura skimming y scanning las cuales son usadas también en nuestro proyecto de investigación como herramienta para fortalecer la comprensión lectora en inglés. Y el trabajo de Luz Marina Echeverri Acosta, María McNulty Ferri , Unidad Educativa San Marcos, Colombia lumacheve@hotmail.com Universidad de Antioquia, Colombia. Este proyecto de investigación acción que examino la comprensión de lectura en lengua extranjera de estudiantes de grado octavo de un colegio público, quienes vivenciaron un enfoque de lectura dirigida hacia el pensamiento, con estrategias para la comprensión y la aplicación. Se utilizaron las estrategias de predicción, conocimiento previo, organizadores gráficos, pre – Reading – during Reading –</p>

	post - reading y preguntas.
DEFINICIÓN	Nuestro proyecto busca utilizar el texto corto en inglés como herramienta didáctica y través de diferentes estrategias de aprendizaje con ayuda de técnicas efectivas que ayuden a los estudiantes mejorar procesos cognitivos que utilizan cuando trabajan un texto corto en el idioma extranjero: Inglés, con el fin de fortalecer la comprensión lectora en este idioma en los estudiantes, logrando así, enriquecer los procesos de activación de conocimientos previos, reconocimiento del vocabulario utilizado e ideas generales del texto leído con los estudiantes de grado noveno del colegio Miguel Antonio Caro jornada nocturna, proyecto llevado a cabo por nosotros, maestros en formación de Licenciatura en Educación Básica con Énfasis en Humanidades e Idiomas.
PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN	¿Cómo fortalecer la comprensión lectora en este inglés a través de estrategias de aprendizaje como Skimming and Scanning en textos cortos con los estudiantes del grado noveno del colegio Miguel Antonio Caro?
JUSTIFICACIÓN	La comprensión lectora en inglés a través del texto corto amerita ser investigada

	<p>porque es útil y necesario que los estudiantes de grado noveno en el área de inglés cuenten con herramientas con bases teóricas, metodológicas y prácticas que les permitan incrementar su competitividad en la lectura de textos cortos en inglés, habilidad con la cual podrán escalar en su desarrollo académico en esta área de lengua extranjera en el transcurso de sus vidas académicas.</p>
OBJETIVO GENERAL	<p>Fortalecer la comprensión lectora en inglés a través de estrategias de lectura con los estudiantes de noveno grado del colegio Miguel Antonio Caro.</p>
OBJETIVOS ESPECIFICOS	<p>1) Implementar actividades de comprensión lectora en inglés con textos cortos utilizando la estrategia de <i>Pre lectura, lectura y pos lectura</i> de los mismos con el ánimo de fortalecer la comprensión lectora en este idioma.</p> <p>2) Utilizar la estrategia de aprendizaje de “<i>Acompañamiento</i>” y la técnica de comprensión lectora “<i>Skimming and Scanning</i>” (Revisión rápida y escaneo) con el fin de fortalecer la comprensión lectora en inglés.</p>
BIBLIOGRAFIA	<p>Los referentes de investigación tenidos en cuenta con el fin de dar soporte a lo planteado para el presente proyecto de</p>

	<p>investigación (Fortalecimiento de la comprensión lectora en inglés a través del texto corto con los estudiantes de noveno grado del colegio Miguel Antonio Caro) son los que a continuación se citan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Acosta Moré, Lleana. <i>Tesis doctoral: 'la comprensión lectora, enfoques y estrategias utilizadas durante el proceso de aprendizaje del idioma español como segunda lengua.</i> Granada, España. 2009. (1) - Brown , Douglas. <i>Language Assessment Principles and Classroom Practices.</i>New York : Pearson Education Ltda. 2004. (11) - Bruner, Seymour Bruner. <i>Acts of Meaning .</i> New York : Pearson Education Ltda. 1990. (4) - Casado Guerrero, Yolanda. <i>El Texto descriptivo.</i> Gredos. Granada, España. 2009. (5) - Gobierno de la ciudad Autónoma de Buenos Aires. <i>Diseño curricular de lenguas extranjeras.</i> Secretaría de educación. 2001. (3) - Language P.Division. <i>Common European Framework for languages.</i> Strasbourg. 2001. (12) - Martinez Miguelez Miguel. <i>Ciencia y</i>
--	--

	<p><i>Arte en la Metodología Cualitativa</i>, Editorial Trillas, S.A. Mexico,DF. J. Julio de 2006. (8)</p> <p>- Mikulecky, S Beatrice and L. Jeffries. <i>More Reading Power</i>.New York : Pearson Education Ltda.2004. (10)</p> <p>- Oxford, Rebecca L.Ph.D. <i>Learning Styles & Strategies</i>. United States. Oxford, GALA. 2003. (6)</p> <p>- Pasquale, Rosana, Quadrana Daniela, Rodríguez Silvia. <i>La lectura en lengua extranjera: Perspectivas teóricas y didácticas</i>. Buenos Aires, Argentina.2010. (2)</p> <p>- RodriguezGomez, G y otros. <i>Metodología de la investigación cualitativa</i>. 1996. (9)</p> <p>- Universidad Santiago de Chile. Publicación: <i>Programa para la apropiación curricular Lenguaje y Comunicación</i>. Santiago, Chile.2010. (7)</p> <p>- Quispe Oha, Iris Rufina – Tapia Mamani, Elsa. <i>Tesis: Influencia del programa “Lectura es vida” en el desarrollo de la comprensión lectora de los niños y niñas del quinto grado de la institución educativa Cesar Vallejo”</i>. Huancané, Perú.</p>
--	--

	2011. (12)
METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN	Debido al problema que encontramos con los estudiantes de noveno grado del Colegio Miguel Antonio Caro, dificultades en la comprensión lectora en inglés de textos cortos, decidimos utilizar el método de investigación-acción en el presente trabajo porque nos permite descubrir que aspectos debemos mejorar en el proceso de comprensión lectora en inglés para fortalecer esta habilidad en los estudiantes. A continuación describiremos el método de investigación, la estrategia y las técnicas mediante las cuales buscamos cumplir los objetivos propuestos en nuestro proyecto.
ENFOQUE METODOLÓGICO	Nuestro interés se centra en dar una solución a las dificultades de comprensión lectora en inglés de seis estudiantes específicamente, con los que tuvimos varias intervenciones ya que fueron los únicos que asistieron de manera permanente a las clases de inglés que nosotros tuvimos en la institución. Por consiguiente optamos por utilizar una “ <i>Investigación Cualitativa</i> ”. Existen varias definiciones de: <i>Investigación cualitativa</i> ,

	<p>sin embargo consideramos pertinente la definición de Taylor y Bogdan (1986): “Se considera como aquella que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable”.</p>
<p>APORTE</p>	<p>A través de nuestro proyecto los docentes pueden contar con herramientas que fortalecen la comprensión lectora en inglés en estudiantes de grado noveno, así como lo vivimos en nuestra experiencia ya que fue de gran satisfacción conocer el proceso que afrontaron personas como Pedro y Marly, dos polos opuestos, con quienes pudimos ver avances significativos sesión tras sesión, conociendo que uno tenía la habilidad de comprensión lectora en inglés más afianzada que la otra, pero nuestros objetivos iban encaminados a todos los estudiantes en general. Por ejemplo con Pedro, su comprensión lectora en inglés de textos cortos tenía un nivel muy bajo en las primeras sesiones y poco a poco se vio el avance de comprensión que tuvo este estudiante gracias a la estrategia de aprendizaje “<i>Acompañamiento</i>” a la estrategia de comprensión lectora “<i>Pre-lectura, lectura y pos-lectura</i>” y a la técnica “<i>Skimming and Scanning</i>”.</p> <p>Nos gustaría asegurar que este proceso</p>

	<p>seguirá desarrollándose tanto con él como con el resto del grupo, pero este es un proceso que para que tenga éxito debe tener permanencia, esperamos que sigan utilizando las herramientas que les brindamos a lo largo de su vida académica para que sigan fortaleciendo la comprensión lectora en inglés a través de textos cortos.</p>
<p>INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN</p>	<p>Nosotros como docentes en formación (en la universidad), porque ya ejercemos la profesión en el mundo laboral, somos conscientes de la multifuncionalidad que debemos ejercer en nuestro ejercicio docente, varias tareas que tenemos a cargo tanto dentro como fuera del aula de clase.</p> <p>Haciendo énfasis en la práctica que llevamos a cabo en el colegio Miguel Antonio Caro, hemos llevado un seguimiento de nuestros estudiantes utilizando diarios de campo: anotaciones, observaciones, descripciones e interpretaciones. Así como: una prueba de diagnóstico, videos, una entrevista e interpretaciones, las cuales pertenecen al enfoque “<i>Campo de investigación</i>” de una investigación cualitativa.</p> <p>“El campo de investigación brinda un</p>

	<p>enfoque amplio a la investigación cualitativa, en el que el investigador entrará en campo, o en el caso de una organización, dentro de ella, para observar al grupo en su estado natural. Las notas y los datos reunidos pueden entonces ser analizados de acuerdo con una variedad de criterios diferentes.” 9</p> <p>Es importante resaltar que estos instrumentos fueron utilizados con Angie, Marly, Fabiola, Jorge, Gean Carlo y Pedro, quienes asistieron permanentemente a nuestras clases de inglés. Estos instrumentos fueron utilizados dependiendo de las necesidades pedagógicas que notábamos en las intervenciones y al tipo de taller que aplicábamos; esta información se verá más clara en los análisis de datos.</p>
RESULTADOS	<p>Luego de la implementación llevada a cabo con la población objeto de estudio, se demostró el avance de cada participante en materia de comprensión lectora. (Sustentado por las pruebas aplicadas en los talleres aplicados a los participantes)</p>
DELIMITACIONES	<p>La principal dificultad fue que desde la segunda mitad del año 2012, cuando</p>

	<p>comenzamos nuestra práctica docente, hemos trabajado con tres grupos de estudiantes diferentes cada semestre. En el último (tercero) comenzamos tarde nuestra práctica docente ya que nuestro profesor de práctica fue contratado casi un mes después de comenzar el semestre y después el problema era conseguir el grupo de estudiantes de acuerdo con nuestro horario. Este proyecto comenzó a ser ejecutado con el grupo de jóvenes y dos adultos mayores en el segundo semestre del año 2013.</p>
<p>CONCLUSIONES</p>	<p>Las estrategias de comprensión lectora <i>Pre-reading, during Reading</i> y <i>Pos-reading</i> se complementan satisfactoriamente con las técnicas de <i>Skimming</i> y <i>Scanning</i> ya que las dos cumplen con un mismo objetivo: facilitar la comprensión del texto al lector. Ambas fueron utilizadas a lo largo de las sesiones y fueron pieza clave para lograr el fortalecimiento de la comprensión lectora en algunos estudiantes y el avance en otros. Éstas no hubieran cumplido en su totalidad su función si no hubiera habido el <i>Acompañamiento</i> continuo que el profesor tuvo con los estudiantes y que al transcurrir las sesiones, se brindaron entre los mismos.</p>

RECOMENDACIONES	<p>Nos gustaría asegurar que este proceso seguirá desarrollándose, pero este es un proceso que para que tenga éxito debe tener permanencia, esperamos que los alumnos que participaron en nuestro proyecto sigan utilizando las herramientas que les brindamos a lo largo de su vida académica para que sigan fortaleciendo la comprensión lectora en inglés a través de textos cortos.</p>
ANEXOS	<p>Se incluye lo recolectado en la población objeto de estudio que se tuvo en cuenta para llevar a cabo el proceso de indagación respectivo, es decir, las dificultades en la comprensión lectora de textos cortos en lengua extranjera de los estudiantes de grado noveno del colegio Miguel Antonio Caro jornada nocturna.</p>

TABLA DE CONTENIDO	
1. INTRODUCCIÓN.....	21
2. PROBLEMA.....	22
2.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	22
2.2 JUSTIFICACIÓN.....	24
2.3 PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN.....	26
2.4 OBJETIVOS.....	26
2.4.1 OBJETIVO GENERAL.....	26
2.4.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	27
2.5 ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN.....	27
2.5.1 SKIMMING AND SCANNING.....	28
2.5.2 ENFOQUES DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE UNA SEGUNDA LENGUA.....	29
2.5.3 PRE, DURING, POST READING.....	36
2.6 MARCO TEÓRICO.....	40
2.6.1 TEXTO CORTO.....	41
2.6.2 LA LECTURA EN LENGUA EXTRANJERA EN LA ESCUELA.....	42
2.6.5 ESTRATEGIAS DE PRE -LECTURA, LECTURA Y POS -LECTURA.....	44
2.6.5.1 PRE-LECTURA.....	45
2.6.5.2 DURANTE LA LECTURA.....	47
2.6.5.3 POS-LECTURA.....	48
2.6.6 TÉCNICAS DE LECTURA: SKIMMING AND SCANNING	49
2.6.7 INDICADORES PARA EVALUAR EL NIVEL LITERAL.....	52
2.7 METODOLOGIA DE LA INVESTIGACIÓN.....	53
2.7.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN.....	53
2.7.1.1 INVESTIGACIÓN CUALITATIVA.....	53

2.7.1.2 MÉTODO DE LA INVESTIGACIÓN: INVESTIGACIÓN-ACCIÓN.....	54
2.8 ACOMPAÑAMIENTO: ESTRATEGIA DE APRENDIZAJE.....	56
2.7.2 IMPLEMENTANDO ACOMPAÑAMIENTO.....	58
2.9.1 INSTRUMENTOS.....	60
2.9.2 POBLACIÓN.....	61
2.9.3 ESTRATEGIAS METACOGNITIVAS.....	63
3 ANÁLISIS DE DATOS.....	65
3.1 PRUEBA DE DIAGNÓSTICO.....	65
3.2 PROPUESTA PEDAGÓGICA.....	70
3.3 TALLER No 1.....	71
3.4 TALLER No 2.....	75
3.5 TALLER No 3.....	79
3.6 TALLER No 4.....	83
3.7 ANEXOS.....	87
3.8 ENTREVISTA.....	100
3.9 TALLER No 5 - VIDEO.....	106
3.9.1 TALLER No 6 – VIDEO.....	111
4 CONCLUSIONES.....	116
5 IMPLICACIONES PEDAGÓGICAS.....	119
6 CRONOGRAMA.....	120
7 BIBLIOGRAFÍA.....	121

**FORTALECIMIENTO DE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN INGLÉS A
TRAVÉS DEL TEXTO CORTO CON LOS ALUMNOS DE NOVENO GRADO
DEL COLEGIO MIGUEL ANTONIO CARO**

1. INTRODUCCIÓN

La educación en Colombia es uno de los elementos más importantes a trabajar para generar un cambio positivo en el desarrollo cultural y social de nuestro país. Las personas que estudiamos y trabajamos en este campo somos conscientes de la ardua pero satisfactoria tarea de “enseñar”, sin embargo es una actividad que debe implementar varias herramientas de apoyo que ayuden tanto al estudiante a aprender como al profesor a enseñar.

Este proyecto de grado pretende fortalecer la comprensión lectora en inglés de los estudiantes de noveno grado del colegio Miguel Antonio Caro a través de diferentes estrategias de aprendizaje y con ayuda de técnicas efectivas que ayuden a los estudiantes mejorar procesos cognitivos que utilizan cuando trabajan un texto corto en el idioma extranjero: Inglés.

Nuestro proyecto investigativo fue realizado en el colegio Miguel Antonio Caro, en la jornada nocturna, ubicado en la zona décima, barrio Quirigua, localidad de Engativá, en donde encontramos una población mixta: joven y adulta. Durante el primer año de funcionamiento, el colegio laboró con 12 cursos de grado sexto y la primaria completa. En el año 1991 se amplía la cobertura a la Básica Secundaria. En estos dos años se consolida la plena organización de la Institución dando respuesta a las

necesidades de la comunidad. En el año de 1992 se abre el bachillerato en la jornada de la mañana y en el año 1993 se gradúa la primera jornada de bachilleres jornada tarde.

Es importante recalcar que desde la segunda mitad del año 2012, cuando comenzamos nuestra práctica docente, hemos trabajado con tres grupos de estudiantes diferentes cada semestre. En el último (tercero) comenzamos tarde nuestra práctica docente ya que nuestro profesor de práctica fue contratado casi un mes después de comenzar el semestre y después el problema era conseguir el grupo de estudiantes de acuerdo con nuestro horario. Este proyecto comenzó a ser ejecutado con el grupo de jóvenes y dos adultos mayores en el segundo semestre del año 2013.

2. PROBLEMA

2.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Los estudiantes de noveno grado del colegio Miguel Antonio Caro presentan dificultades en la comprensión lectora de textos cortos en lengua extranjera, según se evidenció mediante una prueba de diagnóstico que se aplicó; en este ejercicio, los estudiantes debían interpretar el texto corto “Robots” (página 47) que según el marco común europeo, está catalogado en el nivel básico de inglés A1, con el cual queríamos identificar si los alumnos comprendían el texto utilizando la estrategia de comprensión de lectura (pre Reading, during reading y post reading), que se explicará al comienzo de los análisis de las intervenciones.¹²

¹² Language P.Division. *Common European Framework for languages*. Strasbourg. 2001.

A partir de esta prueba los alumnos mostraron las dificultades que presentan en la comprensión lectora como son: deficiencias en la interpretación del texto debido a la escasez de vocabulario; los alumnos no conocían palabras como: *Just, any, kind, moves, follows, make, things, vacuum, these, people, etc.*, era necesario utilizar el diccionario inglés – español para comprender el significado de las palabras mencionadas. Además no utilizaron una estrategia clara que les permitiera entender qué les decía el texto; leían el texto pero no sabían cómo utilizar la información que él mismo les brindaba, es decir al leer no resolvían preguntas referentes a lugares o personajes del texto corto.

De acuerdo con lo evidenciado, nuestro proyecto busca utilizar el texto corto en inglés como herramienta didáctica con el fin de fortalecer la comprensión lectora en este idioma en los estudiantes, logrando así, enriquecer los procesos de activación de conocimientos previos, reconocimiento del vocabulario utilizado e ideas generales del texto leído.

Cuando nosotros tuvimos el primer encuentro con el grupo de estudiantes, revisamos los apuntes que ellos habían tomado en la clase de inglés y descubrimos que el método que el profesor titular implementaba era muy “Tradicional”. El docente se dedicaba a copiar estructuras gramaticales en el tablero y los estudiantes solo copiaban en sus cuadernos. Las tareas consistían en traducir frases y buscar vocabulario desconocido en inglés. Por supuesto el nivel de comprensión lectora en inglés era muy bajo.

A continuación justificaremos nuestra propuesta, enfocándonos más en lo que queríamos lograr con los estudiantes, que con las estrategias, métodos, técnicas e instrumentos que utilizamos, ya que estos serán explicados tanto en su teoría como en su implementación a lo largo de nuestro trabajo.

2.2 JUSTIFICACIÓN:

La comprensión lectora en inglés a través del texto corto amerita ser investigada porque es útil y necesario que los estudiantes de grado noveno en el área de inglés cuenten con herramientas con bases teóricas, metodológicas y prácticas que les permitan incrementar su competitividad en la lectura de textos cortos en inglés, habilidad con la cual podrán escalar en su desarrollo académico en esta área de lengua extranjera en el transcurso de sus vidas académicas.

El examen de Estado ICFES, SABER 11° evalúa la competencia lectora, entendiendo que esta no sólo es fundamental en el proceso de formación escolar sino que es esencial para desenvolverse exitosamente en la vida cotidiana, hemos tomado como referencia esta información para mejorar en el estudiante este tipo de habilidad cognoscitiva.

El fortalecimiento de la comprensión de lectura en inglés le facilitará al estudiante obtener resultados académicos satisfactorios en el nivel básico o superior de la educación en nuestro país, así como una mejor proyección en el campo laboral y estudios en el extranjero, ya que sin duda alguna la comprensión lectora en inglés es una

herramienta comunicativa fundamental para obtener logros académicos importantes así como la interacción con el mundo globalizado de hoy en día.

Los alumnos tienen dificultades al comprender un texto corto en inglés, por ende, manifiestan escaso interés en la lectura en este idioma, problemas de memoria, escasos conocimientos previos, y deficiencia en la decodificación de los mensajes del texto corto, teniendo en cuenta que estamos trabajando con población adulta, iletrada en un ciclo tres. El texto corto en inglés nos permitirá como docentes practicantes del grado noveno del colegio Miguel Antonio Caro diseñar diferentes tipos de estrategias de comprensión lectora en las aplicaciones de nuestro proyecto con el fin de cumplir con nuestro objetivo de fortalecer la comprensión lectora en inglés a través del texto corto en esta lengua.

A través de nuestra propuesta se indaga si nuestros estudiantes serán capaces de comprender un texto corto en inglés, logrando así que el alumno elabore un significado en su interacción con el texto, que logre tomar sus experiencias previas junto con las que experimente mediante cada lectura para llegar a decodificar cada palabra, frase, párrafo e idea del autor del texto, logrando así la comprensión literal del texto corto.

Escogimos el texto corto como una herramienta útil para fortalecer la comprensión lectora en inglés, ya que como su nombre lo indica es una lectura corta y amigable para el estudiante, es decir el hecho de no ser tan extensa implica que el alumno no se predispone con una actitud de rechazo que generalmente ocurre cuando el estudiante trabaja una lectura larga y aún más si está en un idioma distinto al nativo.

2.3 PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN:

¿Cómo fortalecer la comprensión lectora en este inglés a través de estrategias de aprendizaje como Skimming and Scanning en textos cortos con los estudiantes del grado noveno del colegio Miguel Antonio Caro?

2.4 OBJETIVOS:

2.4.1 Objetivo General:

Fortalecer la comprensión lectora en inglés a través de estrategias de lectura con los estudiantes de noveno grado del colegio Miguel Antonio Caro.

2.4.2 Específicos:

1) Implementar actividades de comprensión lectora en inglés con textos cortos utilizando la estrategia de *Pre lectura, lectura y pos lectura* de los mismos con el ánimo de fortalecer la comprensión lectora en este idioma.

2) Utilizar la estrategia de aprendizaje de “*Acompañamiento*” y la técnica de comprensión lectora “*Skimming and Scanning*” (Revisión rápida y escaneo) con el fin de fortalecer la comprensión lectora en inglés.

3) Lograr que los estudiantes interpreten un texto corto a través de las estrategias de lectura “*Skimming and Scanning*”.

2.5 ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN:

Es preciso enmarcar los cambios que se han formado de manera acelerada en la educación que han implicado un nuevo modo de alfabetizar, de sintetizar la formación integral de la sociedad donde se plantea el lenguaje como gran importancia y su dominio esencial para la comprensión de cualquier rama del saber. En este sentido, investigadores como Leyda Alviárez, Yandira Guerreiro y Ana Sánchez (2005), grupos de investigación técnico categoría b Colciencias (2009), Luz Marina Echeverri Acosta: Maria McNulty Ferri (2009) entre otros han efectuado diferentes estudios sobre el proceso de la lectura, en los que consideran la importancia que ésta tienen. En efecto, se presentan algunos aportes a fin de respaldar esta investigación. Teniendo en cuenta solo el proceso de comprensión lectora en inglés con los estudiantes del colegio Miguel Antonio Caro de noveno grado en jornada nocturna nos disponemos a nombrar antecedentes de nuestro proyecto.

A continuación presentamos los siguientes antecedentes, en donde pueden encontrar investigaciones que utilizaron estrategias de lectura que nosotros usaremos en nuestro proyecto:

2.5.1 SKIMMING Y SCANNING

En esta investigación presentada por; Leyda Alviárez, Yandira Guerreiro y Ana Sánchez. Docentes e Investigadoras de la Universidad del Zulia Facultad Experimental de Ciencias. Departamento de Ciencias Humanas Unidad Académica Ciencias del Lenguaje y de la Comunicación. Área: Inglés. Podemos ver cómo en este proyecto investigativo utilizan la técnica de lectura skimming y scanning las cuales son usadas también en nuestro proyecto de investigación como herramienta para fortalecer la comprensión lectora en inglés.

El inglés como lenguaje de la ciencia de la tecnología enfatiza la necesidad de todo estudiante universitario de dominar, por lo menos, las destrezas de lectura en este idioma, que le permitan extraer información específica de textos para poder tomar decisiones acertadas durante su desempeño académico y profesional.

En este sentido, este hecho ha motivado a todas las facultades de la Universidad del Zulia (LUZ) y en especial, a la Facultad Experimental de Ciencias (FEC), a incluir en sus pensum de estudio el inglés con Fines Específicos (IFE). Los cursos de IFE surgen como respuesta a los requerimientos de los estudiantes de manejar textos escritos en inglés, relacionados con su área de estudio y basados en sus propias necesidades e intereses.

En cuanto a los aspectos metodológicos y de implementación de estrategias para la enseñanza del inglés como lengua extranjera (ILE), el IFE ha venido evolucionando según los avances de la Lingüística Aplicada en esta área. Sin embargo, es preocupante ver hoy día la deficiencia que presenta el estudiante universitario al enfrentarlo a la tarea

de leer textos escritos en inglés. Es allí donde radica el problema de esta investigación puesto que aunque es innegable el carácter individual y endógeno del aprendizaje escolar, éste también depende de la mediación del docente, de sus compañeros y del contexto cultural en el que se desenvuelve.

Tomando en consideración la importancia e influencia que tienen en el aprendizaje las representaciones y actuaciones del docente, este estudio pretende explorar qué estrategias de enseñanza están siendo utilizadas por los docentes de IFE de la FEC y determinar a qué método o enfoque de enseñanza pertenecen para indagar si éstos están acordes con las tendencias educativas actuales como el constructivismo.

Por esa razón, esta investigación se centra en determinar el uso de las estrategias de enseñanza constructivista por los docentes de IFE de la FEC en su quehacer didáctico, para lograr desarrollar en sus alumnos las destrezas de lectura y comprensión de textos de la especialidad escritos en inglés.

2.5.2 ENFOQUES DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE UNA SEGUNDA LENGUA

El proceso de enseñanza-aprendizaje de inglés como segunda lengua (L2) o como ILE se ha presentado en diversas modalidades a través de este siglo. En su mayoría, han sido históricamente variaciones de las teorías educativas que abarcan desde la conductista, la cognoscitiva hasta llegar a la constructivista.

La teoría constructivista surge por los aportes de: Piaget, Vygotsky, Bruner y Ausubel; todos ellos consideran el aprendizaje como proceso complejo de construcción basado en el conocimiento previo del alumno. Entre las premisas educativas de esta tendencia, descritas por Flórez-Ochoa (1999) y Díaz-Hernández (1998) se encuentran:

- a) El lenguaje es el instrumento mediador en la construcción de estructuras cognoscitivas.
- b) El estudiante es un procesador activo del aprendizaje. Se privilegia la razón constructora de éste como factor de su desarrollo.
- c) El conocimiento no es una copia fiel de la realidad, sino la construcción interior de cada individuo. Por ello, toda percepción es el resultado de una interpretación. El pensamiento se forma como resultado de la interacción sujeto-mundo.
- d) Los nuevos conceptos se generan de los esquemas y aprendizajes anteriores.
- e) El aprendizaje es un proceso activo: los estudiantes construyen nuevas ideas sobre la base de su conocimiento actual y pasado.
- f) La enseñanza parte de la estructura mental del alumno, reconociendo sus ideas y prejuicios sobre el tema, su nivel de pensamiento lógico y sus habilidades específicas.
- g) Se enfatiza en la enseñanza por procesos: no se toma como base el producto del aprendizaje medido por conductas terminales, sino los procesos para la construcción de nuevas ideas y conceptos.

h) El diseño curricular, por centrarse en los procesos, es permeable, abierto, flexible y cambiante según el dinamismo del curso, el saber y el contexto histórico-cultural en el cual se desenvuelve.

Según estos aspectos, se realizó esta investigación teniendo en cuenta los siguientes aspectos: La guía de observación directa de clase presentó el siguiente aporte:

- Las técnicas y las actividades mayormente usadas durante el inicio, desarrollo y cierre de la clase fueron: el torbellino de ideas, creación de expectativas, inferencias, extracción de ideas principales e información específica, análisis de textos, identificación de estructuras gramaticales, discusión de clase, predecir, completar y elaborar gráficos, construcción de mapas conceptuales, de palabras, así como también, el diagrama de Venn. Estas técnicas y actividades enfatizan el trabajo grupal, bajo la mediación y retroalimentación del profesor, factor que refleja que en la mayoría (75%) de las clases se da la interacción, colaboración y cooperación entre pares. Estos dos hechos se verifican en la (Tabla 1) donde se plasma la frecuencia de uso de las técnicas y actividades que se observaron durante las clases. Las técnicas y actividades mayormente usadas en clase están pertenecen tanto a la tendencia cognoscitiva, especialmente bajo el enfoque comunicativo, como a la tendencia constructivista.

Tabla 1. Frecuencia (F)* de uso de técnicas y actividades por profesores:

Técnicas y actividades al inicio	Técnicas y actividades al desarrollo	Técnicas y actividades al cierre
<ul style="list-style-type: none"> • creación de expectativas 	<ul style="list-style-type: none"> • discusión de clase 	<ul style="list-style-type: none"> • análisis de textos
<ul style="list-style-type: none"> • análisis de texto 	<ul style="list-style-type: none"> • análisis de textos 	<ul style="list-style-type: none"> • trabajo en grupo
<ul style="list-style-type: none"> • deducción 	<ul style="list-style-type: none"> • extracción de información específica 	<ul style="list-style-type: none"> • mapas de vocabulario
<ul style="list-style-type: none"> • detectar el tópico e idea principal 	<ul style="list-style-type: none"> • inferencia 	<ul style="list-style-type: none"> • analogías
<ul style="list-style-type: none"> • extracción de información específica 	<ul style="list-style-type: none"> • scanning y skimming 	<ul style="list-style-type: none"> • scanning y skimming
<ul style="list-style-type: none"> • inferencias 	<ul style="list-style-type: none"> • elaboración de gráficos 	<ul style="list-style-type: none"> • elaboración de resúmenes
<ul style="list-style-type: none"> • trabajo grupal 	<ul style="list-style-type: none"> • elaboración de mapas Conceptuales 	<ul style="list-style-type: none"> • mapas de palabras

<ul style="list-style-type: none"> • identificación 	<ul style="list-style-type: none"> • elaboración de mapas de palabras 	<ul style="list-style-type: none"> • diagrama de Venn
<ul style="list-style-type: none"> • predecir 	<ul style="list-style-type: none"> • elaboración del diagrama de Venn 	<ul style="list-style-type: none"> • responder los ejercicios de la guía
<ul style="list-style-type: none"> • torbellino de ideas 	<ul style="list-style-type: none"> • monitoreo 	<ul style="list-style-type: none"> • monitoreo
<ul style="list-style-type: none"> • responder los ejercicios de la guía 	<ul style="list-style-type: none"> • responder los ejercicios de la guía 	<ul style="list-style-type: none"> • corrección de ejercicios
<ul style="list-style-type: none"> • corrección de tareas 	<ul style="list-style-type: none"> • trabajo en grupo 	<ul style="list-style-type: none"> • asignación de tareas
<ul style="list-style-type: none"> • instrucciones sobre la mecánica de la clase 	<ul style="list-style-type: none"> • uso del diccionario 	<ul style="list-style-type: none"> • aclarar dudas
<ul style="list-style-type: none"> • trabajo individual 	<ul style="list-style-type: none"> • aplicación de reglas gramaticales 	<ul style="list-style-type: none"> • exposición de clase
<ul style="list-style-type: none"> • presentación de contenidos 	<ul style="list-style-type: none"> • corrección de ejercicios 	<ul style="list-style-type: none"> • trabajo individual
<ul style="list-style-type: none"> • presentación de 	<ul style="list-style-type: none"> • trabajo individual 	<ul style="list-style-type: none"> • traducción

objetivo		
• repaso	• traducción	
• instrucción sobre la actividad	• exposición de clase	
• exposición de clase	• traducción	

Fuente: Elaboración propia.

- El rol del alumno, el cual constituye el aspecto más relevante para determinar la tendencia pedagógica, fue mayormente activo durante las tres etapas de la clase, lo que refleja la aproximación a ambas teorías: la cognoscitiva y la constructivista; en lo referente al conocimiento y dominio de las estrategias utilizadas por el docente en la clase, se observó que en el mayoría de los casos sí lo tienen.

El análisis de los programas y guías de estudio a través de las encuestas estructuradas señaló:

De los 4 programas y 4 guías de estudio de ese trabajo evaluados, 3 programas y 3 guías especifican estar diseñados siguiendo los lineamientos del enfoque comunicativo y del constructivista. Esta afirmación se constató al evaluar sus objetivos, técnicas, ejercicios y actividades, los cuales tienden a desarrollar destrezas comunicativas y cognitivas.

Afirmar que las estrategias utilizadas por los docentes de este trabajo pertenecen única y exclusivamente a una tendencia específica sería asumir una actitud radical. El análisis realizado a las respuestas obtenidas utilizando tres instrumentos diferentes apunta más bien hacia dos teorías: la cognoscitiva y la constructivista.

El uso de estrategias de elaboración y organización de información como por ejemplo: torbellino de ideas, inferencias, analogías, predicciones, activación de expectativas, mapas conceptuales, mapas de palabras y el diagrama de Venn, entre otras, se observaron en la teoría y en la práctica. Esto determina otro elemento que apoya la decisión tomada en cuanto a la ubicación de las estrategias usadas por los docentes bajo las dos concepciones.

Los programas y guías de estudio plantean la adopción de una postura ecléctica ya que incorpora al proceso de enseñanza-aprendizaje de IFE, metodologías, procedimientos y estrategias instruccionales derivadas de distintas tendencias, con el fin de atender de forma más eficiente las necesidades individuales y colectivas que puedan surgir en un momento dado.

La coherencia entre las habilidades a desarrollar y las estrategias de enseñanza aplicadas según los instrumentos fue de un 75%.

El 25% de los profesores que constituye la muestra utiliza estrategias conductuales en su clase.

Se puede decir entonces que aspectos de las dos teorías educativas: la cognoscitiva y la constructivista, se combinan dinámicamente en la enseñanza actual de IFE en la FEC.

2.5.3 PRE – READING – DURING READING – POST – READING

Este proyecto de investigación acción que examino la comprensión de lectura en lengua extranjera de estudiantes de grado octavo de un colegio público, quienes vivenciaron un enfoque de lectura dirigida hacia el pensamiento, con estrategias para la comprensión y la aplicación. Se utilizaron las estrategias de predicción, conocimiento previo, organizadores gráficos, pre – Reading – during Reading – post - reading y preguntas.

El análisis de datos incluyo las percepciones de los participantes sobre la utilidad de las estrategias y el trabajo de los estudiantes en organizadores gráficos y en talleres de lectura. Los resultados mostraron que los participantes consideraron que las estrategias y una actividad de lectura interactiva permitieron mejorar la comprensión de lectura. La mayoría de los estudiantes usaron el inglés para responder a preguntas de conocimiento, comprensión y un buen número de preguntas de aplicación. Se encontró además que las respuestas que dieron los estudiantes con bajo nivel de inglés a las preguntas de aplicación no fueron claras, a pesar del uso de español.

A continuación pueden ver unos apartes de esta investigación:

Los organizadores gráficos se han relacionado con el desarrollo de habilidades de pensamiento más elevados de comprensión (Gil- García & Villegas, 2003) de la lectura. En una actividad de pre - lectura, los organizadores gráficos "... ayudan a preparar a los estudiantes para la lectura " (francesa y Landretti, 1995, citado en Ben- David, 2002) . Gil- García & Villegas (2003) citan los beneficios de esta estrategia para ayudar a los estudiantes a relacionar y organizar su conocimiento previo a los nuevos conocimientos , pensar de forma divergente , recordar, transferir y aplicar lo que han aprendido. Similarmente, Cassidy y Hossler (1992, citado en Bowman et al., P. 8) afirman que los estudiantes pueden organizar y recordar mejor la información a partir de una lectura. Ben- David (2002) amplía estos beneficios para ayudar a los estudiantes a recordar y mostrar la información, y mostrar las relaciones en el contenido. Alvermann y Boothby (1986, citado en Ben- David, 2002, p. 13) sugieren que "... los efectos sobre la comprensión se incrementan cuando los organizadores gráficos están parcialmente contruidos por los estudiantes antes de la lectura - durante la lectura y posterior a la lectura " . Por otra parte, los estudiantes pueden mostrar comprensión y respuesta en organizadores gráficos (Buehl , 2001 , publicado en Echevarría et al. , 2008) personal.

Los profesores de lenguas extranjeras en las escuelas secundarias públicas puede diseñar y enseñar diferentes estrategias de lectura, determinar qué estrategias los estudiantes encuentra útil, y dar a los estudiantes la oportunidad de utilizar las estrategias para desarrollar las habilidades de comprensión y aplicación. Los hallazgos de este estudio indican que el uso de las estrategias de lectura de la activación de conocimientos previos (Pre – Reading), hacer predicciones , completando organizadores

gráficos , y responder a las preguntas con la DRTA y con material interactivo , los estudiantes llevaron a estar motivado para leer , aprender más y entender mejor.

En las aulas, los profesores pueden llevar lecturas interesantes sobre la base de los intereses de los estudiantes y la capacidad lingüística. Pueden preparar a sus estudiantes a leer y desarrollar su pensamiento al mostrar ayudas visuales atractivos relacionados con el tema y el contenido, las predicciones de modelos, haciendo preguntas de los estudiantes para guiar su predicción, y fomentar el debate estudiantil. Es igualmente importante que los maestros activan el conocimiento previo de los estudiantes con ayudas visuales , preguntas y discusión en clase (Cummings, 2009) para ayudar a enfocar su atención, pensar más y generar ideas sobre el tema y las ideas principales, así como enlace de lo que saben con el nuevo contenido y compartir con los compañeros de clase . Cuando los estudiantes tienen poco conocimiento previo sobre el tema o tienen habilidades de lenguaje de bajo, los profesores pueden acumular conocimientos básicos mediante la introducción de conceptos clave y el vocabulario necesarios antes de la lectura (Cummings, 2009). Los profesores pueden introducir organizadores gráficos y ayudar a los alumnos que escriban, organizar y comparar sus conocimientos previos, ideas, y las predicciones a la lectura, aumentar sus conocimientos, recordar información, desarrollar el lenguaje, y comprender la lectura mejor. Los profesores pueden modelar utilizando un organizador (Robertson, 2008), que los estudiantes trabajan juntos con esta estrategia, y prorrogar el plazo para la actividad de manera que sea más útil para los estudiantes con limitado Inglés. Estas estrategias combinadas con preguntas de comprensión de lectura después de las lecturas, ayudan a

los estudiantes a reconocer que ellos están entendiendo mejor, aprender más, el desarrollo del lenguaje, y ser capaz de demostrarlo.

Con lecturas interesantes, estrategias y materiales, los profesores pueden ayudar a los estudiantes de EFL (English as a Foreign Language) para empezar a desarrollar las habilidades de pensamiento de la comprensión y aplicación. Mientras que los estudiantes pueden ser motivados para demostrar su comprensión de lectura en inglés, un bajo nivel de inglés puede poner en peligro la capacidad del alumno para demostrar la aplicación. Por lo tanto, los profesores pueden recordar a los estudiantes a usar su lengua materna cuando sea necesario a fin de mantener su compromiso con la lectura.

A través del desarrollo de este proyecto, se puede ver de qué forma las estrategias se integran en la clase de lectura tiene una influencia importante en el nivel de comprensión de los estudiantes. La implementación de múltiples estrategias de lectura es eficaz para la comprensión de los estudiantes de la escuela secundaria pública de EFL. Espero que los resultados de este estudio proporcionarán las ideas de otros profesores de inglés que están interesados en la mejora de la comprensión lectora de sus alumnos.

2.6 MARCO TEÓRICO:

Según, Ausubel (1973), un aprendizaje significativo es cuando los contenidos, son conectados de modo no arbitrario e importante (no al pie de la letra), con lo que el estudiante ya conoce. Por proporción fundamental y no parcial, se debe razonar que los pensamientos se relacionan con algún aspecto real específicamente notable de la estructura cognoscitiva del estudiante, como imagen, un símbolo ya significativo, un concepto o una proposición.

Al respecto, Vygotsky (1926) hace referencia, la enseñanza recíproca, la cual se refiere a un método de instrucción diseñado para mejorar la comprensión lectora en los individuos que tienen dificultades académicas o que han experimentado dificultades. Los niños muestran mejoras substanciales en la comprensión lectora comparadas con los individuos expuestos a estrategias alternativas de instrucción con los mismos materiales de lectura.

A través de nuestro paso por la Universidad Libre en los diferentes ejes temáticos mencionaban y resaltaban en trabajo de estos autores y no podíamos dejar de lado el planteamiento de algunas ideas relevantes de los mencionados para hacer una breve introducción de nuestro marco teórico. Las anteriores como muchas otras postulaciones han servido como guías a muchas investigaciones sobre la importancia de la implementación e innovación de estrategias de aprendizaje, para ser un poco más específicos en nuestro caso, en la ayuda que le brinda un profesor a un estudiante en el fortalecimiento de la comprensión lectora en inglés.

Las bases teóricas de nuestro proyecto de investigación contribuyen en el fortalecimiento de la comprensión lectora en inglés en varios aspectos, en el uso de la principal herramienta de aprendizaje, en la comprensión lectora en una segunda lengua, en este caso inglés y en la implementación de una estrategia efectiva de comprensión de textos. Por consiguiente las herramientas pedagógicas a resaltar teniendo en cuenta las intervenciones pedagógicas que tuvimos en colegio Miguel Antonio Caro son: *“Texto corto”*, *“La lectura en lengua extranjera en la escuela”*, *“Estrategias de pre-lectura, durante la lectura y pos-lectura”*, *“Skimming and Scanning”* e *“Indicadores para evaluar el nivel literal”*.

2.6.1 TEXTO CORTO

La principal herramienta pedagógica de nuestro proyecto para fortalecer la comprensión lectora en inglés es el texto corto en inglés; hemos escogido utilizarla ya que es una construcción literaria narrativa que se caracteriza por la brevedad en su contenido. Ya hemos y seguiremos explicando a través de las intervenciones que tuvimos con los estudiantes de noveno grado del colegio Miguel Antonio Caro que el nivel de comprensión de lectura en inglés es bajo teniendo en cuenta los resultados mostrados en la prueba de diagnóstico (página xx); por consiguiente nos dimos a la tarea de encontrar un elemento de trabajo que fuera efectivo frente a esta situación.

Por lo tanto el “Texto corto” se muestra como un recurso facilitador entre el estudiante y el texto ya que provee variedad en sus temáticas, puede generarse en cualquier tipo de género literario, manifiesta un conflicto del personaje principal que es lo que atrae al lector y ante todo muestra una “brevedad” en su contenido que ayuda al

estudiante a sentirse cómodo, ya que el vocabulario es más fácil de buscar, debido a la poca suma de palabras encontradas, se puede hacer un mayor seguimiento de los personajes principales, etc. En nuestro caso escogimos cinco textos cortos descriptivos: “Robots”, “The desert”, “Christmas”, “Ben’s farm” y “Penguins”.

“El texto descriptivo se puede definir como aquel que nos permite representar, a través de la palabra, personas, ambientes, situaciones, objetos, experiencias, etc.”⁵

En nuestro caso un objeto, un ambiente, una festividad, un lugar y un animal respectivamente.

“En el ejercicio de describir debemos procurar que quien lea nuestro texto cuente con la suficiente información como para poder recrear o reconstruir mentalmente el objeto descrito”⁵

2.6.4 LA LECTURA EN LENGUA EXTRANJERA EN LA ESCUELA:

“cuando nos referimos a la lectura en lengua extranjera en la escuela nos encontramos con dos planteos teóricos diferentes: uno, de corte más tradicional, supone que la lectura es una habilidad que más o menos "mágicamente" el alumno-lector va a adquirir si se le enseña el vocabulario, la sintaxis y la morfología de la lengua extranjera en cuestión, ciertas "técnicas" de relevamiento de informaciones, algunas pautas de traducción, etc.

⁵ Casado Guerrero, Yolanda. *El Texto descriptivo*. Gredos. Granada, España. 2009.

Esta aproximación considera a la lectura como un "Conjunto de habilidades" que el alumno debe desarrollar, independientemente del contexto en el cual se realiza la lectura, de los textos que se leen y de él mismo como agente lector.

El otro planteamiento es de tipo "interactivo" ya que considera a la lectura como un proceso complejo en el cual intervienen de manera relevante las más variadas competencias del lector (lingüística, textual, discursiva, socio-cultural, etc.), sus experiencias previas, sus conocimientos del mundo y de los textos, etc.”²

“Así, entonces, los alumnos lectores recurren a la lectura en lengua extranjera para ensayar soluciones a los problemas que sus actividades escolares prácticas les plantean. Este es creemos, un primer concepto del Interaccionismo Socio-discursivo que deberíamos tener en cuenta a la hora de definir a la lectura en LE en instituciones educativas.

Los sujetos lectores, motivados por las actividades concretas que deben realizar, se ven obligados a leer en LE, actividad de lenguaje mediatizadora del mundo. Esta actividad, como ya se dijo antes, está compuesta por una sumatoria de acciones, definidas como comportamientos orientados por finalidades específicas y basados en los usos de las formaciones sociales a las cuales pertenecen los lectores.

² Pasquale, Rosana, Quadrana Daniela, Rodríguez Silvia. *La lectura en lengua extranjera: Perspectivas teóricas y didácticas*. Buenos Aires, Argentina. 2010.

Así entonces, las acciones se inscriben en el campo del "hacer", implican un agente responsable, un motivo o razón (un porqué) y una intención o proyecto (un para qué). Como están inscriptas en el "hacer", las acciones suponen la interacción entre los componentes físicos y mentales del sujeto y el mundo, es decir, son intervenciones intencionales por medio de las cuales el sujeto interviene, modifica, transforma su mundo”.²

2.6.5 ESTRATEGIAS DE *PRE-LECTURA*, *DURANTE LA LECTURA* Y *POS-LECTURA*

Teniendo en cuenta la herramienta pedagógica “Texto corto”, la estrategia pedagógica “*Acompañamiento*”, los procesos metacognitivos que tiene el estudiante e información relevante de la lectura en lengua extranjera, terminamos nuestro marco teórico con unas estrategias efectivas para la comprensión lectora en inglés de los textos cortos que implementaremos en el aula de clase con los estudiantes de noveno grado del colegio Miguel Antonio Caro. Mencionaremos a continuación procesos pedagógicos que implementamos en el aula de clase a través las algunas estrategias de Pre-lectura, durante la lectura y pos-lectura.

² Pasquale, Rosana, Quadrana Daniela, Rodríguez Silvia. *La lectura en lengua extranjera: Perspectivas teóricas y didácticas*. Buenos Aires, Argentina. 2010.

2.6.5.1 PRE-LECTURA

La Psicología Cognitiva y los educadores afirman que solo se aprende cuando se integra la información nueva dentro de un esquema o estructura cognitiva ya existente.⁷

Los conocimientos previos inciden sobre la construcción del significado de los textos. En los talleres No 5 y 6, donde se trabajó con imágenes los estudiantes veían las imágenes de pingüinos y de varios amigos jugando basketball y ellos podían inducir cuál era el posible tema que el texto podría tener.

Los lectores que poseen conocimientos más avanzados sobre un tema son capaces de inferir a partir de él e incorporan mejor los nuevos conocimientos. En el taller No 6 el alumno de nombre Jean Carlo se guiaba por el “acompañamiento” que le daba el profesor Juan Carlos para que pudiese organizar la estructura gramatical correcta de la descripción de la imagen dada al estudiante, en este caso “*pasado simple*”.

Activación de conocimientos previos

La activación y desarrollo de los conocimientos previos es importante cuando:

- ✓ Se lee un texto que requiere del conocimiento de determinados conceptos para entenderlo.
- ✓ Ciertos alumnos necesitan más conocimientos previos para entender mejor lo que se está leyendo, lo que nos pasó con algunos estudiantes en el aula de clase.

Estrategias de enseñanza

1. Preguntas previas y formulación de propósitos. Como en el taller de “*The desert*” y “*The penguins*” donde se les pregunta a los estudiantes qué les dice la imagen y si reconocen palabras claves para dar ideas del texto corto.
2. Mirada preliminar y predicciones basadas en la estructura de los textos. (Skimming)
3. Discusiones y comentarios. (Dimensión colectiva – La lectura en lengua extranjera)
4. Lluvia de ideas. (Dimensión colectiva – La lectura en lengua extranjera)

Preguntas previas y formulación de propósitos

Propósitos:

- ✓ Activar el conocimiento previo de los alumnos.
- ✓ Mejorar la construcción del significado.

⁷ Universidad Santiago de Chile. Publicación: *Programa para la apropiación curricular Lenguaje y Comunicación*. Santiago, Chile. 2010.

2.6.5.2 DURANTE LA LECTURA

Papel del maestro:

- Plantea actividades de lectura compartida. Ejercicio que se implementó en varios talleres.
- Ofrece “acompañamientos” para una mejor comprensión y su control.

Pasos para enseñar a realizar inferencias (Holmes, 1983)

- Leer el texto a los alumnos y formular preguntas inferenciales. Lo que se hizo con el ejercicio de las imágenes del taller No 6 donde los estudiantes inferían el posible tema del texto mediante las imágenes mostradas.
- Estimular para formular hipótesis.
- Formular preguntas del tipo **sí** o **no** con su respectiva explicación.

Las imágenes mentales son importantes, porque:

- ✓ Aumentan la capacidad de memoria de trabajo, reuniendo los detalles en conjuntos mayores;
- ✓ Facilitan la creación de analogías o de comparaciones;
- ✓ Sirven de herramienta para estructurar y conservar en la memoria la información;
- ✓ Aumentan el grado de compromiso con el texto;
- ✓ Despiertan el interés por la lectura;

- ✓ Mejoran la comprensión lectora;
- ✓ Aumentan la capacidad para descubrir errores de comprensión.

También las **respuestas afectivas** son muy importantes en el proceso lector. El lector, al conmovearse con el texto, se compromete afectivamente con la lectura, la procesa más afectivamente y aumentan las posibilidades de comprenderlo. 7 Por esta razón les presentamos al estudiante imágenes de amistad, en el taller de “*The penguins*” mostrábamos el mundo de pingüinos que sabíamos iban a conmoveer a los estudiantes.

2.6.5.3 POS-LECTURA

1. Recuerdo o Paráfrasis

Consiste en decir los contenidos de un texto con las propias palabras. Esto lo hicieron varios estudiante, pero en español, al finalizar algunas de las lecturas, ya que a la mayoría se les dificultaba expresarse, debido al poco vocabulario que muchos de los estudiantes tenían miedo a equivocarse en la pronunciación de las oraciones, sin embargo, como se puede registrar en el taller No 6 Juan Carlos siempre “*Acompañaba*” a Gean Carlo para que pronunciara de manera correcta las oraciones que el estudiante proporcionaba: **-Juan Carlos:** *questions? ¿Cómo van acá?, What is it talking about?*

- **Gean Carlo:** *They are friends*

- **Gean Carlo:** *in the past how I say in the past, they... were*

- **Gean Carlo:** *They were friends.*

2.6.6 TÉCNICAS DE LECTURA: *SKIMMING AND SCANNING*

Una de las técnicas más utilizadas y conocidas en la comprensión lectora en inglés es “*Skimming and Scanning*”, si lo traducimos al español sería como “Revisión rápida y escaneo”. Consideramos valiosa esta herramienta de comprensión ya que ayuda al estudiante a reconocer palabras que ya conoce, hacer suposiciones, analizar el texto corto mediante sus imágenes, título, entre otros.

“*Skimming*”, así como la exploración es una técnica de lectura de la velocidad. Sin embargo, no son la misma. Estas dos estrategias tienen diferentes propósitos, a pesar de que ambos son conseguir las ideas del texto rápidamente. *Skimming* está estrechamente relacionada con el análisis mientras que el segundo exige al lector para cubrir el territorio más rápido, e identificar palabras y las ideas significativas. (Michigan, 1998:78) Según Brown (2004) *Skimming* es el proceso de rápida cobertura de material de lectura para determinar su esencia o idea, mientras que el propósito de *Skimming*, según Mikulecky y Jeffries (2004) es para tener una idea general de un pasaje o libro, no los detalles específicos”.¹⁰

Skimming tiene muchas ventajas. Mikulecky y Jeffries (2004:38) argumentan que *Skimming* es una lectura de alta velocidad que puede ahorrar tiempo y ayudar a los lectores a obtener a través de un montón de materiales rápidamente.

¹⁰ Mikulecky, S Beatrice and L. Jeffrie. *More Reading Power*. New York : Pearson Education Ltda. 2004.

Por ejemplo en el taller No 2 se pide a Pedro que realice un análisis del texto rápido y una revisión del primer párrafo para que pueda decirnos el tema del texto.

Una vez que ve el título, busca en el diccionario y después de meditarlo varios minutos nos expresa su idea (Pedro: “la navidad”), le pedimos que revise palabras que pueda conocer para que le sea más fácil comprender el texto corto, sin utilizar el diccionario, solo viendo las imágenes, los párrafos y las preguntas.

Sin embargo el estudiante no pudo descifrar más información del texto con “*Skimming*”, pero es un comienzo, ya que todo es un proceso que lleva tiempo pero que debe llevar permanencia también.

La mayoría de estudiantes en este ejercicio sabían cómo utilizar esta técnica y eso es importante también que en una próxima oportunidad sin que el docente les indique, la implementen ya que le dan sentido y un propósito pedagógico a lo que están haciendo.

Skimming se realiza a una velocidad tres o cuatro veces más rápido que la lectura normal. Esta es una técnica utilizada para obtener la mayor cantidad de información posible en la menor cantidad de tiempo.

Brown (2004) afirma que “*Skimming*” “es una estrategia de predicción utilizado para dar al lector una idea del tema y propósito del texto, la organización del texto, la perspectiva o punto de vista del escritor, su facilidad o dificultad, y / o su utilidad para el lector. Afirma que “*Skimming*” es como ir a través de los materiales de lectura rápida con el fin de obtener la esencia de la misma, para saber cómo está organizada, o para tener una idea del tono y la intención del escritor”.¹¹

“Cuando se hace *Skimming*, los lectores no tienen que leer cada palabra para obtener la idea principal de un texto. Ellos deben conocer la ubicación de la idea principal. La mayor parte de las ideas principales se encuentran en la primera frase de un párrafo, pero las ideas principales pueden aparecer en otro lugar en el párrafo también. Además, los lectores deben leer sólo las palabras clave. Estas palabras clave podrían ser: el tema, los adjetivos descriptivos, las abstracciones y las palabras de puntuación.”¹¹

Skimming es un estado de actividad mental que requiere gran agilidad y receptividad, por lo tanto, Michigan (1998) ofrece algunos puntos que deben recordarse cuando se lee:

1) Si el texto es aún extraño para usted, realizar un pequeño avance de la misma, ver lo que debe buscar y comprobar los resúmenes o conclusiones.

2) Reconocer las señales de nombre, hechos e ideas. Esto va a ser fácil si usted está familiarizado con el tema.

¹¹ Brown , Douglas. *Language Assessment Principles and Classroom Practices*. New York : Pearson Education Ltda. 2004.

2.6.7 INDICADORES PARA EVALUAR EL NIVEL LITERAL

Nuestra investigación es de tipo “Cualitativo” (ver Metodología de la investigación). Los siguientes indicadores son parte del análisis del proceso de comprensión lectora en inglés de los textos cortos que trabajaremos con los estudiantes, ya que son puntuales y pertinentes para evaluar (tómese este concepto como todo un proceso pedagógico) este tipo de ejercicios escritos y más aún en esta lengua extranjera.

“El nivel literal se refiere a la identificación de información que está explícita en el texto, a la ubicación de datos específicos o al establecimiento de relaciones simples entre las distintas partes del texto. Existe una comprensión literal, por ejemplo, cuando se ubica escenarios, personajes, fechas o se encuentra las causas explícitas de un determinado fenómeno. La comprensión literal no requiere mucho esfuerzo, pues la información se encuentra a nuestra disposición y sólo se necesita cotejar la pregunta con el texto para encontrar las respuestas”.¹²

Indicadores para evaluar la comprensión literal:

1. Ubica los personajes.
2. Identifica los escenarios.
3. Identifica ejemplos.
4. Discrimina las causas explícitas de un fenómeno.
5. Relaciona el todo con sus partes.

¹² Quispe Oha, Iris Rufina – Tapia Mamani, Elsa. *Tesis: Influencia del programa “Lectura es vida” en el desarrollo de la comprensión lectora de los niños y niñas del quinto grado de la institución educativa Cesar Vallejo*. Huancané, Perú. 2011.

2.7 METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

Debido al problema que encontramos con los estudiantes de noveno grado del Colegio Miguel Antonio Caro, dificultades en la comprensión lectora en inglés de textos cortos, decidimos utilizar el método de investigación-acción en el presente trabajo porque nos permite descubrir que aspectos debemos mejorar en el proceso de comprensión lectora en inglés para fortalecer esta habilidad en los estudiantes. A continuación describiremos el método de investigación, la estrategia y las técnicas mediante las cuales buscamos cumplir los objetivos propuestos en nuestro proyecto.

2.7.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN

2.7.1.1 INVESTIGACIÓN CUALITATIVA

Nuestro interés se centra en dar una solución a las dificultades de comprensión lectora en inglés de seis estudiantes específicamente, con los que tuvimos varias intervenciones ya que fueron los únicos que asistieron de manera permanente a las clases de inglés que nosotros tuvimos en la institución. Por consiguiente optamos por utilizar una “*Investigación Cualitativa*”. Existen varias definiciones de: *Investigación cualitativa*, sin embargo consideramos pertinente la definición de Taylor y Bogdan (1986): “Se considera como aquella que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable”.

A nosotros nos aportó de sobremanera utilizar este tipo de investigación, ya que pudimos ver a cada estudiante desde una perspectiva holística, donde las personas, los escenarios, etc., fueron considerados como un todo en el momento de realizar nuestras observaciones, descripciones, interpretaciones y demás aspectos que tendremos la oportunidad de mostrar en los análisis de los datos.

2.7.1.2 METODO DE LA INVESTIGACIÓN: INVESTIGACIÓN-ACCIÓN

La investigación-acción es un método de investigación cualitativa que se basa, fundamentalmente, en convertir en centro de atención lo que ocurre en la actividad docente cotidiana, con el fin de descubrir qué aspectos pueden ser mejorados o cambiados para conseguir una actuación más satisfactoria.

El término "investigación acción" proviene del autor Kurt Lewis y fue utilizado por primera vez en 1944. Mediante la investigación – acción, Lewis argumentaba que se podía lograr en forma simultáneas avances teóricos y cambios sociales. El termino investigación-acción hace referencia a una amplia gama de estrategias realizadas para mejorar el sistema educativo y social.

En torno a la investigación-acción aplicada a la educación, se han creado movimientos diversos, caracterizados todos ellos por el predominio de la praxis. Se puede mencionar de manera especial la aportación de L. Stenhouse, quien introduce la concepción del maestro investigador, y su discípulo y colaborador, J. Elliot.

Estos autores propugnan que el docente pueda llevar a cabo una investigación sistemática sobre su propia acción educativa con el objetivo de mejorarla. Desde esta óptica, el docente integra los roles de investigador, observador y maestro.”⁸

Investigación-Acción



⁸ Martínez Miguelez Miguel. *Ciencia y Arte en la Metodología Cualitativa*. Editorial Trillas, S.A.(Julio de 2006). México,DF.

2.8 ACOMPAÑAMIENTO: ESTRATEGIA DE APRENDIZAJE

Uno de los principales beneficios del “*acompañamiento*” es que proporciona un ambiente de aprendizaje de apoyo. En un ambiente de aprendizaje con “*acompañamiento*”, los estudiantes son libres de hacer preguntas, dar su opinión y apoyar a sus compañeros en el aprendizaje. Al incorporar esta estrategia de aprendizaje en el aula, se convierte el profesor más en un mentor y facilitador del conocimiento más que el contenido dominante experto. Este estilo de enseñanza proporciona el incentivo para que los estudiantes tomen un mayor papel activo en su propio aprendizaje.

Según Pea, Roy D (2004), “Los *acompañamientos* no se encuentran en el software, pero son funciones de procesos que se relacionan con las personas a las actuaciones en sistemas de actividad en el tiempo. Los objetivos de la investigación de *acompañamientos* en el futuro deben estudiar el cómo los mencionados son logrados en parte por el uso de funciones de software humano, como asistencia, u otro material compatible que son mejor concebidos de manera, que iluminen la naturaleza del aprendizaje, ya que está estructurado de forma espontánea fuera de la educación formal y como se puede más ricamente informar el diseño de instrucción y prácticas educativas. En cualquier caso, para mejorar las perspectivas de los estudiantes, es necesario el cómo los procesos de *acompañamiento* en tales sistemas de actividades de trabajo en comparación con sus actuaciones independientes, incluso cuando (y tal vez especialmente cuando) los resultados se desvían de las mejores intenciones de sus diseñadores.”⁴

⁴ Pea, Roy D. *The Social and Technological Dimensions of Scaffolding and Related Theoretical Concepts for Learning, Education, and Human Activity*. Lawrence Erlbaum Associates, Inc. Stanford University. 2004.

Los estudiantes comparten la responsabilidad de la enseñanza y aprendizaje a través del “Acompañamiento” que les obligan a ir más allá de su habilidad actual y los niveles de conocimiento. A través de esta interacción, los estudiantes son capaces de tomar la propiedad del evento de aprendizaje.

La lectura tiene varios niveles y es un proceso interactivo en el cual los lectores construyen una representación significativa del texto y sus esquemas. Mientras esto se ha conocido por mucho tiempo, que ambos contenidos y esquemas formales son necesarios para el entendimiento literal de textos cortos escritos en la lengua materna del lector (L1), y ha sido verdad en lectores de una lengua extranjera.

La lectura así como la escucha es mirada como una habilidad receptiva mientras que habla y escritura son habilidades productivas. Pero, deberíamos ver la lectura como un proceso interactivo más que receptivo, como podremos ver en el análisis del video anexado, tanto el profesor como los estudiantes comparten de manera didáctica información referente a la lectura trabajada en ese momento.

Bastante simple, sin lectura sólida, los lectores de una segunda lengua no logran los niveles de lectura que ellos deben alcanzar en lectura. En el proceso de lectura, los lectores interactúan dinámicamente con el texto que están leyendo y tratan de lograr su entendimiento y comprensión del contenido del texto.

No es fácil comprender una lectura. Alyousef (2005) proclamó la lectura como un proceso complejo desde la demanda de sus lectores por lograr el entendimiento y donde varias clases de conocimiento son usadas: conocimiento lingüístico o sistemático

(a través del proceso de abajo hacia arriba (inductivo) así como el conocimiento sistemático, a través del proceso de arriba hacia abajo (deductivo).

Nunan (1989) también señala que es importante tener en cuenta que la lectura no es una habilidad invariable. Que allí hay diferentes tipos de habilidad de lectura que corresponde a los diferentes propósitos que tenemos para la lectura. Los propósitos de lectura son señalados por Grabe and Stoller (2002) son: 1. Buscar información básica, 2. Lectura rápida (quickly skim), 3. Leer desde el texto, 4. Integrar información, 5. Leer para escribir, 6. Criticar el texto, y 7. Comprensión general. Así, con el fin de lograr un objetivo, la habilidad de comprensión lectora es necesaria.

Más adelante en la metodología de la investigación registraremos y analizaremos la aplicación de la información anteriormente mostrada.

2.9 IMPLEMENTANDO “ACOMPañAMIENTO” COMO ESTRATEGIA DE APRENDIZAJE

Cuando hablamos de “Acompañamiento” debemos hacer un análisis de cómo podemos “acompañar”, ayudar, respaldar, motivar a nuestros estudiantes en su proceso de comprensión lectora en inglés. Desde que comenzamos a tener clases con los estudiantes de noveno grado del colegio Miguel Antonio Caro notamos que una de las personas más apartadas del grupo y con posibles dificultades en la comprensión lectora en inglés era Pedro Osorio, a partir del segundo taller tuvimos un “Acompañamiento” más cercano con este estudiante. El análisis de este taller está redactado en “Presente simple” ya que se hizo en tiempo real.

En este taller se le pidió a Pedro que realizara un análisis del texto rápidamente (palabras clave, la imagen, etc.) para pudiera decirnos el tema del texto. Una vez que ve el título, busca en el diccionario y después de meditarlo varios minutos nos expresa su idea (“la navidad”).

Este tipo de situaciones debieron ser analizadas para que pudiéramos hacer una intervención exitosa, donde las pautas correctas o pasos a seguir dados por el profesor guiarían el actuar del estudiante frente la comprensión lectora del texto corto, lo cual efectivamente pasó (ver análisis taller No 2).

En el taller No 3 tuvimos esta situación: - Gean Carlo: “What is Onion teacher?” - Jaime: “Do you remember when your mom is cutting in the kitchen and she cries?” (el profesor se ubica manos en la cara y señala que está llorando) - Gean Carlo: “*ahh la cebolla*”.

El profesor de una manera dinámica ayuda a resolver la inquietud de un estudiante referente a una palabra desconocida para él.

Además, los estudiantes a menudo se confunden por las palabras no familiares que pudieran aparecer en el párrafo, por ejemplo en el video de “The Penguins” el profesor le pregunta a Angie – Where do the penguins live?, ella no entiende la pregunta, piensa por unos segundos y el profesor le repite la pregunta, ella trata de dar la respuesta, pero no sabe la correcta pronunciación, después el profesor trata de ayudarla y al final ella da la respuesta; la niña solo dice la respuesta corta – North pole, en vez de dar una respuesta completa – The penguins live in the North pole y esto normalmente ocurre en el aula de clase cuando se da una clase de inglés, el estudiante siempre da una

respuesta corta a cualquier interrogante; adicionalmente es importante señalar que en un ejercicio de comprensión lectora en inglés el estudiante identifique todos o la mayoría de factores que hacen parte del enunciado. A lo largo del desarrollo de este trabajo se verán muchas más ejemplificaciones del “*acompañamiento*”.

2.9.1 INSTRUMENTOS

Nosotros como docentes en formación (en la universidad), porque ya ejercemos la profesión en el mundo laboral, somos conscientes de la multifuncionalidad que debemos ejercer en nuestro ejercicio docente, varias tareas que tenemos a cargo tanto dentro como fuera del aula de clase.

Haciendo énfasis en la práctica que llevamos a cabo en el colegio Miguel Antonio Caro, hemos llevado un seguimiento de nuestros estudiantes utilizando diarios de campo: anotaciones, observaciones, descripciones e interpretaciones. Así como: una prueba de diagnóstico, videos, una entrevista e interpretaciones, las cuales pertenecen al enfoque “*Campo de investigación*” de una investigación cualitativa.

“El campo de investigación brinda un enfoque amplio a la investigación cualitativa, en el que el investigador entrará en campo, o en el caso de una organización, dentro de ella, para observar al grupo en su estado natural. Las notas y los datos reunidos pueden entonces ser analizados de acuerdo con una variedad de criterios diferentes.”⁹

Es importante resaltar que estos instrumentos fueron utilizados con Angie, Marly, Fabiola, Jorge, Gean Carlo y Pedro, quienes asistieron permanentemente a nuestras clases de inglés. Estos instrumentos fueron utilizados dependiendo de las necesidades pedagógicas que notábamos en las intervenciones y al tipo de taller que aplicábamos; esta información se verá más clara en los análisis de datos.

9 Rodríguez Gómez, G y otros. *Metodología de la investigación cualitativa*. (1996).

2.9.1 POBLACIÓN:

Para la presente investigación se tomó en cuenta como población a los alumnos del grado noveno durante el año 2013 en el colegio Miguel Antonio Caro, curso 502 de la localidad de Engativá de Bogotá D.C. El curso contaba con 12 estudiantes (7 mujeres y 5 hombres) sin embargo en ninguna de las sesiones se presentaron todos los estudiantes, unos venían unos días y otros no.

La edad promedio oscilaba entre los 18 años en adelante. Los estudiantes pertenecían a un estrato social 1 y 2, estudiaban en la jornada nocturna, en su mayoría trabajaban en el día, se desempeñaban en trabajos informales tales como venta de minutos para llamar a celular, control de tiempo de despachos del servicio público, las mujeres eran amas de casa o ayudaban a sus madres en los oficios de la casa, 4 de las 9 mujeres cuidan de sus hijos, son madres solteras.

Pedro Osorio y Fabiola Valencia eran los únicos estudiantes de este grupo que estaban en un rango de edad entre 45 y 55 años, quienes tienen características de

estudiantes iletrados, ya que aunque saben leer y escribir en español (reluciendo que la caligrafía, especialmente de Pedro se mostraba con poca practicidad) no habían tenido el hábito del estudio aproximadamente en treinta años y no ejercían un oficio donde desarrollaran y practicasen estas habilidades cognitivas y comunicativas, ya que Fabiola se había dedicado a ser ama de casa durante este tiempo y Pedro había sido solamente ornamentador hasta el momento.

También podemos encontrar en esta institución el salón de danzas y una sala de música buscando desarrollar el pensamiento artístico creativo. Con el ánimo de orientar a los estudiantes en el empleo de tiempo libre se crean los clubes, teniendo en cuenta los intereses de los estudiantes, aprovechando los recursos humanos y físicos tanto de la institución como de otras entidades oficiales.

El grado noveno, curso: 502, Jornada nocturna de la segunda mitad del año 2013 estaba conformado por:

- Angie Cárdenas	- José Aguirre
- Nicol Cano	- Gean Carlo Piñeros
- María Camila Franco	- Jorge Torres
- Marly Santana	- Juan David Santamaría
- Fabiola Valencia	- Pedro Osorio

- Mariana Vargas	
- Estela Puentes	

2.9.3 ESTRATEGIAS METACOGNITIVAS

El proceso enseñanza-aprendizaje llega a ser exitoso si se entabla un correcto canal de comunicación entre los interlocutores, en este caso el docente y el estudiante, sin embargo, hay que tener en cuenta varios procesos propios de cada participante. Hemos abordado ya el tema de aprendizaje “autónomo”, pero creo que no se ha concebido el concepto dentro del proceso metacognitivo que el o la estudiante hace.

Según Rebecca Oxford, experta en la implementación de estrategias de aprendizaje del lenguaje: “las estrategias metacognitivas como: la identificación de las propias preferencias de estilo de aprendizaje y necesidades, la planificación de una tarea en lengua extranjera, la recolección y organización de los materiales, la organización de un espacio de estudio y una programación, el seguimiento de errores y evaluar el éxito de la tarea, y evaluar el éxito de cualquier tipo de estrategia de aprendizaje, se emplean para la gestión del proceso de aprendizaje en general entre hablantes nativos de una lengua que aprenden lenguas extranjeras.

Estudios de los estudiantes de EFL (*English as a foreign language*) en español: Inglés como lengua extranjera, en varios países (por ejemplo, en Sudáfrica, Dreyer& Oxford, 1996, y en Turquía, Oxford, Judd, y Giesen, 1998) descubrieron evidencia que las estrategias metacognitivas son a menudo fuertes predictores de dominio de la lengua extranjera.”⁶

Durante cada intervención académica que tuvimos en el colegio Miguel Antonio Caro implementamos ítems relacionados con las estrategias metacognitivas, especialmente aquellos donde se postulaba una organización, esto lo implementamos con el “Acompañamiento” mencionado también en este trabajo.

⁶ Oxford, Rebecca L.Ph.D. *Learning Styles & Strategies*.UnitedStates. Oxford, GALA. 2003.

3. ANÁLISIS DE DATOS

Es relevante indicar que la prueba de diagnóstico se realizó con las personas que se presentaron ese día, así como los demás talleres y que los análisis de los talleres se hicieron con los seis estudiantes que asistieron de manera frecuente a la institución: Angie, Marly, Fabiola, Jorge, Gean Carlo y Pedro. Además, los textos cortos están referenciados en el nivel básico A1 de inglés, según el Marco común europeo, aunque fueron escogidos dependiendo de la estrategia y metodología que se quería implementar.

Tanto la prueba de diagnóstico como los talleres están redactados en “*Presente simple*” teniendo en cuenta que la interpretación, descripción y análisis se hizo en tiempo real.

3.1 PRUEBA DE DIAGNOSTICO

Colegio Miguel Antonio Caro Curso 502

Grado Noveno

Análisis de la información:

Prueba de diagnóstico mediante el texto corto “*Robots*” 7 de agosto, 2013

Anexo No 1

Análisis de la prueba estudiante por estudiante

Para esta prueba de diagnóstico utilizamos tres estrategias de lectura con el grupo.

Pre-reading, during Reading y post Reading.

Pre -reading

Esta actividad se propone con el objetivo de analizar el nivel de comprensión lectora en inglés de manera general para tomar acciones que intervengan para mejorar este proceso. Consideramos la pre-lectura como actividad primordial porque introducirá a los alumnos en el tema y en las demás actividades de lectura y post-lectura. Motivar al estudiante desde el principio para lograr su integración y cooperación lo cual permitirá el éxito de las demás actividades.

La actividad consiste en preguntar al grupo acerca de lo que esperan del texto “*The Robots*”. *What do you think the text tell us, what is the theme of the text?, How the text will start?, What does the title of the text mean?* Gean Carlo fue el único que trató de responder las preguntas, solo dijo: “*Robots*”.

Lectura

En este caso trabajaremos “*The Robots*”. El objetivo consiste en profundizar sobre el tema y abordar el texto mismo para que el estudiante practique la destreza lectora y lo comprenda.

Esta actividad se divide en dos fases, la primera fase, consistirá en una lectura individual y en silencio para que el estudiante se concentre. Durante esta fase el alumno escribirá las palabras desconocidas: *But, any, kind, just, any, kind, moves, follows, make, things, vacuum, these, people*, entre otras, fueron algunas que los estudiantes buscaron,

y su significado en el cuaderno o por detrás de la hoja del taller “The Robots”. El alumno utiliza el diccionario inglés – español para este propósito.

Una vez el estudiante tenga las palabras con su significado, realizará de nuevo una lectura silenciosa e individual utilizando las palabras nuevas encontradas en el diccionario con el fin de entender el contenido del texto.

Preguntas de la prueba (ver taller en anexos):

- 1) *As used in paragraph 1, we can understand that something special is NOT* Rta: A
- 2) *According to the author, robots may be used to* Rta: A
- 3) *What is the main purpose of paragraph 2?* Rta: D
- 4) *According to the passage, when was the first real robot made?* Rta:A
- 5) *Which of these gives the best use of a robot?* Rta: D
- 6) *How does the author of this passage most likely feel about robots?* Rta: C

Para la siguiente fase, el estudiante responderá las preguntas escritas propuestas en la prueba de diagnóstico “*The Robots*”. (Ver prueba de diagnóstico)

Post- lectura

En esta fase constataremos si el estudiante comprendió el texto, el profesor utiliza las mismas preguntas escritas planteadas en el taller de diagnóstico “*The Robots*” para hacerlas al grupo en voz alta para que respondan en forma voluntaria.

Los estudiantes cambian la hoja del ejercicio con su compañero, el profesor leerá las preguntas y voluntariamente los estudiantes, uno por uno, darán su respuesta; sin embargo, solo Marly, Angie y Jorge participaron, dando solo las opciones de las respuestas, más no la respuesta en sí, A, B, C o D. Es decir si es la opción A. dicen A si es la B. dicen B y así consecutivamente, en vez de dar la respuesta completa.

Finalmente, el profesor pregunta en términos generales: What do you think about the Robots? Are the Robots useful for our future? , Why would you use the Robots? Las cuales eran preguntas abiertas del test, pero ninguno respondió.

Evaluación de la prueba:

Para evaluar el nivel de comprensión lectora de nuestros alumnos partimos de los indicadores para evaluar el nivel literal, lo cual demuestran que de acuerdo a las preguntas Angie fue la única estudiante que identifica ejemplos y relaciona el todo con sus partes, ya que esta lectura requería buscar varias palabras que se mencionaron en el planteamiento del problema, por lo cual los estudiante necesitaban utilizar el diccionario y ella lo traía, según la estrategia metacognitiva: “Organización de materiales” , la cual fue implementada por Angie, generó un resultado positivo en la selección de sus respuestas.

Seis estudiantes respondieron la mitad de las preguntas de manera correcta lo que indica que hay que intervenir pedagógicamente.

Pedro y Fabiola contestaron todas las preguntas de manera incorrecta, Pedro utilizó su diccionario, pero Fabiola no lo llenó. Sin embargo los resultados muestran que se necesitará implementar estrategias, métodos y técnicas de aprendizaje con ellos dos.

En esta prueba el rol del docente solo se basó en dar las instrucciones de la prueba y en verificar las respuestas dadas por los estudiantes.

A continuación veremos el nivel actual de comprensión lectora a nivel general de cada alumno teniendo en cuenta el porcentaje alcanzado de la prueba, de acuerdo con la cantidad de respuestas correctas e incorrectas respondidas por cada uno.

PRUEBA DE DIAGNOSTICO "THE ROBOTS"							
RESPUESTA							
ALUMNO	Pregunta 1	Pregunta 2	Pregunta 3	Pregunta 4	Pregunta 5	Pregunta 6	Porcentaje alcanzado de la prueba
Angie Cárdenas	Correcto	Correcto	Incorrecto	Correcto	Correcto	Correcto	83%
Nicol Cano	Correcto	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	50%
María Camila Franco	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	Incorrecto	Correcto	50%
José Aguirre	Correcto	Correcto	Incorrecto	Correcto	Incorrecto	Correcto	66%
Gian Carlo Piñeros	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	Incorrecto	Correcto	50%
Marly Santana	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	Incorrecto	Correcto	50%
Jorge Torres	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	Incorrecto	Correcto	50%
Pedro Osorio	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	0%
Fabiola Valencia	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	0%

3.2 PROPUESTA PEDAGÓGICA

Nuestra propuesta consiste en implementar las estrategias de “*Pre-lectura, durante la lectura y pos-lectura*” en textos cortos en inglés, con la metodología pedagógica de “*Scaffolding*” o “*Acompañamiento*” en español y finalmente utilizando una técnica de comprensión de lectura eficaz en el idioma inglés: “*Skimming and Scanning*” o “Revisión rápida y escaneo” en español. Adicionalmente tendremos en cuenta los “Indicadores para evaluar el nivel literal” en este proceso pedagógico.

Postulamos que la implementación de los tres ítems anteriormente mencionados fortalecerían la comprensión lectora en inglés en el grado noveno del colegio Miguel Antonio Caro, teniendo en cuenta que nosotros como docentes debemos ejecutar un conducto pedagógico eficaz en el aula de clase y creemos que la estrategia, metodología y técnica escogida son aptas para alcanzar los objetivos propuestos en nuestro trabajo de acuerdo con los resultados que mostraremos más adelante.

A continuación tendremos los análisis de los datos, donde implementamos los ítems mencionados anteriormente, en todos los talleres hubo un “*Acompañamiento*” permanente del profesor, aunque en algunos casos se hará una interpretación de datos más específica de esta estrategia de enseñanza ya que en algunas intervenciones analizamos casos puntuales donde era necesario aplicarla.

Es importante aclarar que de los doce (12) estudiantes, solo seis de ellos asistieron a la mayoría de nuestras clases de inglés, por consiguiente, Angie, Marly, Fabiola, Gian Carlo, Pedro y Jorge fueron nuestros sujetos de estudio y daremos un respectivo seguimiento al proceso pedagógico que ellos tuvieron de acuerdo con el taller y con las necesidades que encontrábamos para intervenir respectivamente.

3.3 TALLER No 1.

Colegio Miguel Antonio Caro

Curso 502

Grado Noveno

Análisis de la información:

Taller “*The Desert*” 21 de Agosto de 2013

Anexo No 2

Este texto es considerado como un “*Short text*” o texto corto muy básico en el nivel A1 referenciando el Marco común Europeo 12, quisimos implementar este ejercicio en esta parte del proceso ya que creemos que se generarán buenos resultados generales, ya que el contenido es bastante corto y a causa de que los resultados mostrados en la prueba diagnóstica fueron bastante bajos. Para esta prueba de diagnóstico utilizamos dos estrategias de lectura con el grupo en general:

Skimming and Scanning.

Mediante el texto corto “*The Desert*” aplicamos las técnicas de comprensión lectora *Skimming and Scanning* con el fin de lograr que el estudiante aumente su nivel de comprensión lectora en inglés utilizando esta técnica. De acuerdo con las técnicas, comenzamos con *Skimming* en donde se le indicó a cada estudiante leer el primer párrafo de forma rápida para luego de forma aleatoria el profesor preguntar acerca de la idea principal del texto: - Juan Carlos: “*What is this short text about?*”, inmediatamente Marly respondió: “*como cactus o desiertos*”, - Juan Carlos: “*very good, but in english please*”, Marly vuelve a la lectura y dice: “*The desert?*”, - Juan Carlos: “*Yes, it’s right*”.

12 Language P.Division. *Common European Framework for languages*. Strasbourg. 2001.

Después de que el grupo tuvo la idea general gracias al aporte de Marly se les sugirió a los estudiantes completar la lectura del texto corto y la imagen para de nuevo en forma aleatoria en voz alta expresar las ideas que trae el texto acerca de los desiertos: - Juan Carlos: “*Ok guys, tell me, What else is this text about?* (Moviendo las manos para generar inquietud en los estudiantes) Gean Carlo aporta: “*Plants, animals*”, - Juan Carlos: “*Very good, Gean*”.

Luego de usar la técnica *Skimming*, utilizamos *Scanning* mediante la cual cada estudiante extrae el vocabulario desconocido (Ver tabla 1) para comprender aún mejor el texto. Este vocabulario es escrito en el cuaderno de cada alumno o al respaldo de la hoja de la prueba con su respectivo significado en español utilizando el diccionario (Spanish – English). Podían reunirse en parejas, ya que algunos estudiantes no trajeron diccionarios, aunque se les había solicitado hacerlo desde la clase anterior. Formaron parejas, pero se les entregó una hoja con el texto corto de manera individual.

A medida que las parejas iban terminando de encontrar el vocabulario desconocido, se les pidió que hicieran nuevamente una lectura del texto para comprender su contenido. No hubo preguntas referentes a la conjugación de los verbos, analizamos que este texto era más corto que el anterior y el tiempo verbal “presente simple”, lo cual facilitó el entendimiento de la mayor parte del texto por algunos estudiantes: Marly, Gean y Angie.

Tabla 1:

Algunas de las palabras desconocidas generales se muestran a continuación:
<i>Dry, places, little, rain, hot, heat, water, sand, need, these, many</i>

Finalmente luego de haber aplicado cada técnica los estudiantes debían resolver el taller propuesto por el profesor de manera escrita con los siguientes resultados por estudiante:

Preguntas (Ver taller en anexos):

1. *Deserts are not..* Rta: B
2. *Deserts plants can..* Rta: C
3. *Wich of the following animals would most likely live in a desert?* Rta: A
4. *The autor of this passage is most likely a..* Rta: B
5. *Desert animals are special because they can..* Rta: C
6. *A cactus is a type of desert plant. What is probably true of a cactus?* Rta: B

Taller texto "TheDesert"							
RESPUESTA							
ALUMNO	Pregunta 1	Pregunta 2	Pregunta 3	Pregunta 4	Pregunta 5	Pregunta 6	Porcentaje alcanzado de la prueba
Angie Cárdenas	Correcto	Correcto	Incorrecto	Correcto	Correcto	Correcto	83%
Nicol Cano	Correcto	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	50%
María Camila Franco	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	Incorrecto	Correcto	50%
José Aguirre	Correcto	Correcto	Incorrecto	Correcto	Incorrecto	Correcto	66%
Gian Carlo Piñeros	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	Incorrecto	Correcto	50%
Marly Santana	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	Incorrecto	Correcto	50%
Jorge Torres	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	Incorrecto	Correcto	50%
Pedro Osorio	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	0%

Es notable el buen desempeño que Angie tuvo en este ejercicio, ratificando que no fue una coincidencia que tuviera buenos resultados en la prueba diagnóstica. Por otro lado se puede postular que estudiantes como Marly y Gean Carlo (debido a su intervención en la prueba diagnóstica) son bastante participativos, lo cual es muy bueno

ya que no solamente la hace destacarse sino que motiva al grupo a que también participe y promueve la “*Dimensión colectiva*” de la lectura en lengua extranjera, donde la iniciativa hacia la práctica lectora en inglés parte de los estudiantes y no del profesor; pero en el momento de analizar las respuestas encontramos que no comprendió la mitad de las mismas.

Se evidencia que Pedro Osorio continúa obteniendo resultados bajos, por lo que se requiere una intervención de inmediato desde nuestra próxima sesión.

3.4 TALLER No 2

Colegio Miguel Antonio Caro

Curso 502

Grado Noveno

Análisis de la información:

Taller “*The Christmas*” comprensión de lectura texto corto Septiembre 11 de 2013

Anexo No 3

Mediante el texto corto “*The Christmas*” buscamos cumplir con nuestro objetivo de utilizar la estrategia cognitiva de “Andamiaje” y la técnica de comprensión lectora “*Skimming and Scanning*” (Revisión rápida y escaneo) con el fin de fortalecer la comprensión lectora en inglés de Pedro Osorio.

El siguiente ejercicio se trabajó con todo el grupo, sin embargo, tuvimos una intervención más personalizada con Pedro Osorio, debido a los últimos resultados que él había obtenido. También la tuvimos con el estudiante Jorge Torres.

Pedro Osorio:

Nuestro estudiante tiene una edad de 51 años, ha reprobado grado décimo dos veces, en esta oportunidad sería la tercera en que cursaría este grado. Pedro trabaja como ornamentador en el día, Pedro se sienta solo en su escritorio, siguiendo las instrucciones del profesor, sin embargo hemos notado que se le dificulta escuchar y que cuando realiza ejercicios o talleres se demora bastante en desarrollar cada punto, en esta ocasión utilizando estas dos técnicas de comprensión lectora observamos qué resultado tiene Pedro al realizar la prueba propuesta en el texto corto “*The Christmas*”.

Skimming:

Se pide a Pedro que realice un análisis del texto rápido y una revisión del primer párrafo para que pueda decirnos el tema del texto. Una vez que ve el título, busca en el diccionario y después de meditarlo por varios minutos nos expresa su idea (Pedro: “la navidad”), le pedimos que revisara palabras que pueda conocer para que le fuera más fácil comprender el texto corto, sin utilizar el diccionario, solo viendo las imágenes, los párrafos y las preguntas.

Scanning:

Una vez Pedro pasa la fase de *Skimming* procedemos a realizar la prueba de *Scanning*. Se pide a Pedro que extraiga el vocabulario que desconoce de la lectura con su

respectivo significado en español. Palabras: “*Christmas, holiday, grandmother, make, ham, cupcakes, last, year, brush, pencils, wore, either y costume*”.

Jaime le comentó a Pedro que palabras como: “*Makes*” y “*brushes*”, estaban conjugadas en tercera persona y que por lo tanto buscara en el diccionario las palabras sin la terminación “*es*”.

Luego de extraer el nuevo vocabulario le pedimos a Pedro realizar una última lectura del texto utilizando el vocabulario encontrado. Era bastante extenso para él, por lo cual le ayudamos diciéndole el significado de diez palabras.

Una vez termina la lectura se pide a Jorge responder a las preguntas que plantea el taller “*Christmas*”.

Jorge Torres:

Nuestro alumno tiene 19 años de edad en la mañana ayuda a su padre en los trayectos del bus recibiendo el dinero de los recorridos que hace el bus que conduce su mismo padre; es la segunda vez que cursa décimo grado y la primera en jornada nocturna, fue expulsado del colegio en donde cursaba el mismo grado en la tarde.

Skimming :

Se pide a Jorge que realice una revisión rápida del texto corto para extraer la idea principal del mismo. Una vez nos expresa la idea principal del texto (Jorge: “*navidad profe, obvio*”), le pedimos que lo hiciera en inglés y dijo: “*Christmas*” pronunciando la

“Ch” en español, le dijimos que en esta palabra la “h” es muda y repitió correctamente después de Jaime: “Christmas” en inglés.

Scanning:

Una vez Jorge pasa la fase de *Skimming* procedemos a realizar la prueba de *Scanning*. Se pide a Jorge que extraiga el vocabulario que desconoce: “*Holiday, cupcakes, also, last, got, always, drawing, pad, either*”. Luego de extraer el nuevo vocabulario le pedimos a Jorge realizar una última lectura del texto utilizando el vocabulario encontrado.

Una vez termina la lectura se pide a Jorge responder a las preguntas que plantea el taller “Christmas”.

Preguntas del texto corto “*The Christmas*” (Ver taller en anexos):

- 1) *When does the author’s grandmother make cupcakes?* Rta: B
- 2) *Which holiday does the author like most?* Rta: A
- 3) *Based on the things the author gets for Christmas, we can understand that he likes*
Rta: B
- 4) *What is the author’s favorite thing about holidays?* Rta: C
- 5) *What costume did the author wear for Halloween last year?* Rta: A
- 6) *Based on what you know about the author, what costume will he probably wear next year?* Rta: C
- 7) *This story is mainly about..* Rta: A
- 8) *What is the best title for this passage?* Rta: A

Los siguientes fueron los resultados generales de la comprensión de lectura del texto corto “*The Christmas*”:

PRUEBA DE DIAGNÓSTICO "Christmas"						
RESPUESTA						
ALUMNO	Pregunta 1	Pregunta 2	Pregunta 3	Pregunta 4	Pregunta 5	Porcentaje aprobado de la prueba
Angie Cárdenas	Correcto	Correcto	Incorrecto	Correcto	Correcto	80%
Jorge Torres	Incorrecto	Correcto	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	40%
Fabiola Valencia	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	Correcto	60%
María Camila Franco	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	Incorrecto	40%
Pedro Osorio	Incorrecto	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	40%
Gian Carlo Piñeros	Incorrecto	Incorrecto	Correcto	Correcto	Incorrecto	40%

Pedro encontró palabras claves en el texto corto que le permitieron acertar las últimas dos preguntas: 4. *What’s the author favorite things about holidays?* Rta: *getting presents*

5. *What costume did the author wear for Halloween last year?* Rta: *a skeleton costume*, preguntas que se referían a vocabulario explícito que se encontraban en el texto corto. Por su lado Jorge sabía de qué se trataba de la “Navidad” sin embargo se confió de la primera pregunta y no la entendió, era la B y él puso la A.

Podemos evidenciar que la técnica de “*Skimming and Scanning*” ayuda en la identificación de palabras claves de un texto corto ya que Pedro respondió correctamente las preguntas que se referían a estas.

3.5 TALLER No 3.

Colegio Miguel Antonio Caro

Curso 502

Grado Noveno

Análisis de la información:

Taller “*Ben’s Farm*” 21 de Agosto de 2013

Anexo No 4

Con el ánimo de cumplir nuestro objetivo principal de fortalecer la comprensión lectora en inglés a partir del texto corto con los estudiantes de noveno grado del colegio Miguel Antonio Caro utilizaremos la estrategia de aprendizaje “*Acompañamiento*”.

En esta ocasión voluntariamente participan tres estudiantes:

Gean Carlo Piñeros, Marly Santana y Jorge Torres, estos alumnos de acuerdo con anteriores pruebas son quienes han tenido un mayor progreso con las actividades para fortalecer la comprensión lectora en inglés.

Les pedimos que realizaran la lectura del texto corto y respondieran las preguntas del taller propuesto con la lectura.

Durante la lectura realizan diferentes preguntas respecto a dudas acerca de la lectura:

- **Marly:** “*Teacher ¿qué es farm?*”

- **Juan Carlos:** “*What is farm? Is the question, repeat after me. What is a farm?*”

- **Marly:** “*What is a farm?*”

- **Juan Carlos:** *ok, "It is a place where you can find plants, animals", understand?*

- **Marly:** *"Una finca"*

- **Juan Carlos:** *"yes, similar"*

- **Juan Carlos:** *"Please pronounce farm"*

- **Marly:** *"farm"*

- **Juan Carlos:** *"good"*

- **Gean Carlo:** *"What is Onion teacher?"*

- **Jaime:** *"Do you remember when your mom is cutting in the kitchen and she cries?"*(el profesor se ubica las manos en la cara y señala que está llorando)

- **Gean Carlo:** *"ahh la cebolla"*

- **Jaime:** *"Yes, ONION"*

- **Gean Carlo:** *"Ok, onion"*

- **Jaime:** *"right"*

- **Jorge:** *"Teacher what is grow"*

- **Juan Carlos:** *"well, listen, first you are a child then you are a boy later you are an old man", what does it mean?* (el profesor va señalando con su mano de arriba hacia abajo las etapas)

- **Jorge:** *"crecer"*

- **Juan Carlos:** “Yes, right, but in English: To grow”

- **Jorge:** “To grow”

Luego de realizar un acompañamiento durante el taller “Ben’s farm” obtenemos los siguientes resultados, sin que los estudiantes hayan utilizado el diccionario:

Preguntas (Ver taller en anexos):

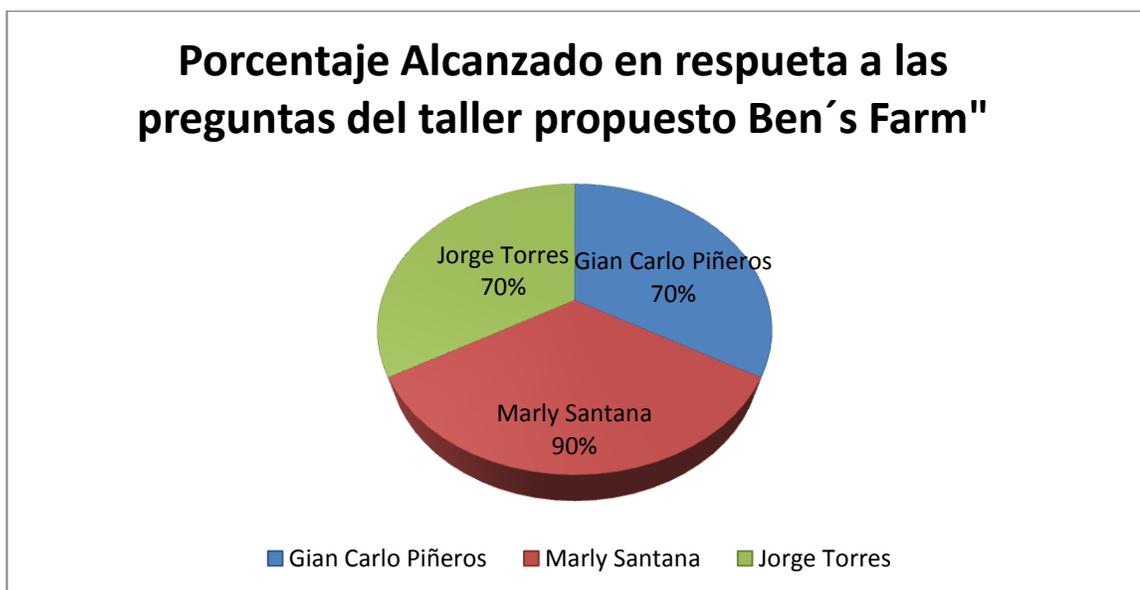
1) *Where does Ben work?* Rta: A

2) *What kind of food does Ben grow?* Rta: B

3) *Ben grows..* Rta: B

4) *Ben does not grow..* Rta: C

5) *Ben probably also grows..* Rta: C



Quizás si los estudiantes hubieran utilizado el diccionario seguramente hubieran tenido un porcentaje del 100% en las respuestas correctas que dieron, sin embargo empleamos un acompañamiento basados en una técnica en inglés llamada “*Body language*” donde los estudiantes adquieren el significado de las palabras a través de actividades mímicas y lúdicas, la cual no es pertinente para ejercicios de comprensión lectora en inglés ya que todo el tiempo no se puede hacer mímica para que los estudiantes comprendan los textos, pero se puede emplear en ciertos momentos, con estos estudiantes.

Esta técnica es pertinente para niños pequeños. Aunque no pudieron responder todas las preguntas correctamente ya que no debían conocer todo el vocabulario, ellos mismos indagaron y el rol del profesor se sentó en brindar un apoyo dinámico más no flexible (al no hablar en español) para que los estudiantes dedujeran el significado de las palabras que ellos desconocían.

Marly, Gean Carlo y Jorge son estudiantes jóvenes que pueden trabajar de manera individual o grupal y obtienen buenos resultados en la comprensión lectora en inglés de textos cortos; el vocabulario puede ser un obstáculo para obtenerlos, pero todo es un proceso y la adquisición de vocabulario lo es también en cualquier idioma.

Las estrategia de “*Acompañamiento*” y la técnica de “*Skimming and Scanning*” han permitido a los estudiantes fortalecer su comprensión lectora en inglés de textos cortos, sin embargo, quedan tareas por hacer para desarrollar óptimamente esta habilidad como: la planificación de una tarea en lengua extranjera, la organización de un espacio de estudio y demás estrategias metacognitivas.

3.6 TALLER No 4.

Colegio Miguel Antonio Caro

Curso 502

Grado Noveno

Análisis de la información:

Taller “*The Penguins*” 25 de Septiembre de 2013

Anexo No 5

Mediante el texto corto “*The Penguins*”, utilizando la técnica de comprensión lectora pre-lectura – lectura y post- lectura buscamos cumplir con uno de nuestros objetivos como es fortalecer la comprensión lectora en inglés, implementando actividades de comprensión de lectura utilizando textos cortos en inglés.

Pre - lectura: Se pide aleatoriamente a los estudiantes que voluntariamente opinen acerca de qué creen que les dice el título del texto, de qué nos hablará el texto - Juan Carlos: “*What do you think the title of the text tell us?*”. Varios estudiantes responden de la misma manera. - Marly: “De pingüinos”, - Jorge: “de pingüinos”, sin embargo hay estudiantes como Fabiola y Pedro que no participan, por otro lado se les pregunta directamente luego de que todos han respondido la respuesta correcta “Penguins” y logran responder acertadamente: - Jaime: “*Repeat after me: “Penguins*”, - Pedro: “*Penguins*”, - Fabiola: “*Penguins*”.

Después de varias ideas acerca del título del texto, se interroga acerca del primer párrafo y su idea principal. - Marly: *"tell about penguins....,"* - Jaime: *"features"*, - Marly, *"tell about penguins features"*, - Marly: *"¿qué es "features" teacher?"*, - Jaime: *"the question is , what are features"*, *"repeat after me"*, - Marly: *"What are features?"*, - Jaime: *"good, features are the characteristics of the penguins, where they live, what they do, etc."* - Marly: *"¿características?"*, - Jaime: *"Right"*.

Lectura: Se pide a los estudiantes que busquen el vocabulario que no conocen en el texto y lo escriban en el cuaderno o al respaldo de la hoja del taller propuesto por los docentes con su respectivo significado en español. Luego de tener el vocabulario completo realizar la lectura total del texto.

Pos - lectura: En esta fase constatamos si el estudiante comprendió el texto, el profesor utiliza las mismas preguntas escritas planteadas en el taller de "The Penguins" para hacerlas al grupo en voz alta para que respondan en forma voluntaria.

Finalmente, el profesor pregunta en términos generales, Jaime: - *What do you think about Penguins? Do you like penguins? , Do you believe penguins will survive to the global warming?*, Jorge: "Yes", nadie más respondió las preguntas; eran abiertas y no estaban en la lectura, pero algunos estudiantes como Jorge entendían las preguntas así no respondieran de manera completa al interrogante.

Evaluación de la prueba:

En esta prueba las preguntas correspondían directamente a los indicadores de nivel literal (Ver taller en anexos):

1. *Where do the penguins live?*: Identifica los escenarios. Rta: A
2. *Penguins are ...*: Ubica a los personajes. Rta: B
3. *Wich is not a PREDATOR of penguins*: Identifica ejemplos. Rta: A
4. *How many different kinds of penguins are there?* : Relaciona el todo con sus partes. Pregunta abierta.
5. *Wich is the largest penguin?*: Ubica a los personajes. Pregunta abierta.

Tabla estadística:



A continuación haremos un análisis individual de este taller con los estudiantes que asisten regularmente a las clases de inglés que dictamos (Ver tabla estadística):

- **Angie:** Reconoce el personaje central, dónde vive, sus características y las clases del mismo en el texto corto.

- **Marly:** Reconoció el personaje central y donde vivía pero las respuestas a las preguntas abiertas fueron incorrectas.

- **Pedro Osorio:** Aunque el estudiante no participó en la pre – lectura, utilizó la estrategia de “*Skimming and Scanning*” para averiguar palabras del texto, por lo cual reconoció el personaje central del texto corto, así como dónde vivía e identificó un ejemplo al responder de manera correcta la tercera pregunta.

- **Fabiola:** La participación del grupo en general “*Dimensión colectiva*” y el “*Acompañamiento*” dado por sus compañeros han mejorado el nivel de comprensión lectora en inglés desde los resultados que mostró en la prueba diagnóstica y en el primer taller. Reconoció el personaje central y dónde vivía.

- **Jorge Torres:** Participa mucho, pero le falta emplear la técnica de “*Skimming and Scanning*” para comprender la lectura en inglés, identificó el escenario y reconoció el personaje central.

- **Gean Carlo:** llegó tarde a la clase por lo cual solo reconoció el personaje principal y ubicó el escenario, respondió las preguntas 1 y 2 de manera correcta pero no tuvo tiempo de responder las otras, sin embargo, es evidente (comparando su desarrollo a lo largo de las sesiones) que ha utilizado las herramientas pedagógicas brindadas por el profesor para obtener resultados satisfactorios.

3.7 ANEXOS

A continuación presentamos dos anexos por cada texto corto que trabajamos con los estudiantes en el segundo semestre del 2013 en orden aleatorio:

1. Prueba de diagnóstico "*The Robots*"
2. Taller No 1 "*The Desert*"
3. Taller No 2 "*The Christmas*"
4. Taller No 3 "*Ben's Farm*"
5. Taller No 4 "*The Penguins*"

Name Wanda Emilia
Date Aug 7th 2013

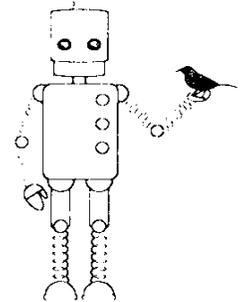
• Reading Comprehension Assessment

Directions: Read the passage. Then answer the questions below.

Robots

A robot is a machine. But it is not just any machine. It is a special kind of machine. It is a machine that moves. It follows instructions. The instructions come from a computer. Because it is a machine, it does not make mistakes. And it does not get tired. And it never complains. Unless you tell it to!

Robots are all around us. Some robots are used to make things. For example, robots can help make cars. Some robots are used to explore dangerous places. For example, robots can help explore volcanoes. Some robots are used to clean things. These robots can help vacuum your house. Some robots can even recognize words. They can be used to help answer telephone calls. Some robots look like humans. But most robots do not. Most robots just look like machines.



Long ago, people imagined robots. Over 2,000 years ago, a famous poet imagined robots. The poet's name was Homer. His robots were made of gold. They cleaned things and they made things. But they were not real. They were imaginary. Nobody was able to make a real robot. The first real robot was made in 1961. It was called Unimate. It was used to help make cars. It looked like a giant arm.

In the future, we will have even more robots. They will do things that we can't do. Or they will do things that we don't want to do. Or they will do things that are too dangerous for us. Robots will help us fight fires. They will help us fight wars. They will help us fight sickness. They will help us discover things. They will help make life better.

Sources
Goldsmith, Mike. "Robots." *Everything You Need To Know About Science*. New York: Kingfisher, 2009. Print.

1) As used in paragraph 1, we can understand that something **special** is NOT

- A. normal
- B. expensive
- C. perfect
- D. tired

2) According to the author, robots may be used to

- I. make cars
 - II. explore volcanoes
 - III. answer telephone calls
- A. I only
 - B. I and II only
 - C. II and III only
 - D. I, II, and III



- 3) What is the main purpose of paragraph 2?
- A. to show how easy it is to make a robot
 - B. to tell what a robot is
 - C. to describe the things a robot can do
 - D. to explain the difference between a robot and a machine
- 4) According to the passage, when was the first real robot made?
- A. 1961
 - B. 1900
 - C. 2003
 - D. 2000 years ago
- 5) Which of these gives the best use of a robot?
- A. to help make a sandwich
 - B. to help tie shoes
 - C. to help read a book
 - D. to help explore Mars
- 6) How does the author of this passage most likely feel about robots?
- A. Robots are old.
 - B. Robots are confusing.
 - C. Robots are helpful.
 - D. Robots are dangerous.
- 7) Near the end of the passage, the author says that "In the future, we will have even more robots." The author concludes by telling us that robots "will help make life better." What do you think about this? Do you think this is true? Will robots help make life better? Why or why not? Explain.

I think that robots will help as they
will be able to do things, for example
in the house to help clean
and they can make our life better
because they can help with things
yes they

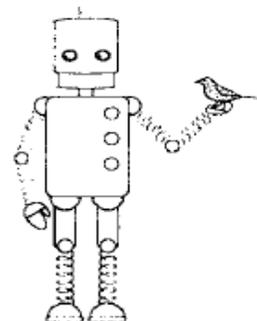
• Reading Comprehension Assessment

Directions: Read the passage. Then answer the questions below.

Robots

A robot is a machine. But it is not just any machine. It is a special kind of machine. It is a machine that moves. It follows instructions. The instructions come from a computer. Because it is a machine, it does not make mistakes. And it does not get tired. And it never complains. Unless you tell it to!

Robots are all around us. Some robots are used to make things. For example, robots can help make cars. Some robots are used to explore dangerous places. For example, robots can help explore volcanoes. Some robots are used to clean things. These robots can help vacuum your house. Some robots can even recognize words. They can be used to help answer telephone calls. Some robots look like humans. But most robots do not. Most robots just look like machines.



Long ago, people imagined robots. Over 2,000 years ago, a famous poet imagined robots. The poet's name was Homer. His robots were made of gold. They cleaned things and they made things. But they were not real. They were imaginary. Nobody was able to make a real robot. The first real robot was made in 1961. It was called Unimate. It was used to help make cars. It looked like a giant arm.

In the future, we will have even more robots. They will do things that we can't do. Or they will do things that we don't want to do. Or they will do things that are too dangerous for us. Robots will help us fight fires. They will help us fight wars. They will help us fight sickness. They will help us discover things. They will help make life better.

Sources

Goldsmith, Mike. "Robots." *Everything You Need To Know About Science*. New York: Kingfisher, 2009. Print.

1) As used in paragraph 1, we can understand that something **special** is NOT

- A. normal
- B. expensive
- C. perfect
- D. tired

2) According to the author, robots may be used to

- I. make cars
 - II. explore volcanoes
 - III. answer telephone calls
- A. I only
 - B. I and II only
 - C. II and III only
 - D. I, II, and III

Angie 08
50

READ

- 3) What is the main purpose of paragraph 2?
- A. to show how easy it is to make a robot
 - B. to tell what a robot is
 - C. to describe the things a robot can do
 - D. to explain the difference between a robot and a machine
- 4) According to the passage, when was the first real robot made?
- A. 1961
 - B. 1900
 - C. 2003
 - D. 2000 years ago
- 5) Which of these gives the best use of a robot?
- A. to help make a sandwich
 - B. to help tie shoes
 - C. to help read a book
 - D. to help explore Mars
- 6) How does the author of this passage most likely feel about robots?
- A. Robots are old.
 - B. Robots are confusing.
 - C. Robots are helpful.
 - D. Robots are dangerous.
- 7) Near the end of the passage, the author says that "In the future, we will have even more robots." The author concludes by telling us that robots "will help make life better." What do you think about this? Do you think this is true? Will robots help make life better? Why or why not? Explain.

well, I do not agree because it
would remove many opportunities

August 21,



Name Pineiro Sierra Gloria
Date _____

• Reading Comprehension Assessment

Directions: Read the passage. Then answer the questions below.

The Desert

Deserts are very dry places.
Deserts get very little rain.
Also, deserts are very hot.

Deserts have special plants.
These plants like the heat.
Also, these plants can save water.

Deserts have special animals.
These animals do not need much water.
Also, these animals can hide in the sand when it is very hot.

Deserts are homes to many special plants and animals.



Questions

- 1) Deserts are not
 - A. dry
 - B. wet
 - C. hot
- 2) Desert plants can
 - A. hide in sand
 - B. get very hot
 - C. save water
- 3) Which of the following animals would most likely live in a desert?
 - A. Snake, who likes to rest in the sun
 - B. Fish, who likes to swim in the river
 - C. Monkey, who likes to climb trees
- 4) The author of this passage is most likely a
 - A. teacher
 - B. scientist
 - C. doctor
- 5) Desert animals are special because they can
 - A. get very hot
 - B. save their water
 - C. hide in the sand
- 6) A cactus is a type of desert plant. What is probably true of a cactus?
 - A. It can grow to be six feet tall.
 - B. It can store water inside its body.
 - C. It can be a home to a small animal.

Short Answer Questions

1) Would you like to visit the desert? Why or why not?

yes, because is interesting see this
life in a desert.



August 21/1

Name: Ridge Torres SO 2
Date: _____

• Reading Comprehension Assessment

Directions: Read the passage. Then answer the questions below.

The Desert

Deserts are very dry places.
Deserts get very little rain.
Also, deserts are very hot.

Deserts have special plants.
These plants like the heat.
Also, these plants can save water.

Deserts have special animals.
These animals do not need much water.
Also, these animals can hide in the sand when it is very hot.

Deserts are homes to many special plants and animals.



Questions

- 1) Deserts are not
 - A. dry
 - B. wet
 - C. hot
- 2) Desert plants can
 - A. hide in sand
 - B. get very hot
 - C. save water
- 3) Which of the following animals would most likely live in a desert?
 - A. Snake, who likes to rest in the sun
 - B. Fish, who likes to swim in the river
 - C. Monkey, who likes to climb trees
- 4) The author of this passage is most likely a
 - A. teacher
 - B. scientist
 - C. doctor
- 5) Desert animals are special because they can
 - A. get very hot
 - B. save their water
 - C. hide in the sand
- 6) A cactus is a type of desert plant. What is probably true of a cactus?
 - A. It can grow to be six feet tall.
 - B. It can store water inside its body.
 - C. It can be a home to a small animal.

Short Answer Questions

1) Would you like to visit the desert? Why or why not?

yes, is very beautiful!

Name: *Mary Santana*

Grade: *502*

Date: *Sept 11, 20*

Christmas my favorite holiday. My grandmother makes ham, salad, and cupcakes on Christmas. I also get a present on Christmas! Last year I got a new set of paint brushes.

This year I hope to get new pencils and a drawing pad. I always have fun on Christmas. Halloween is another good holiday. My grandmother makes candy corn and cupcakes on Halloween.

People wear costumes during Halloween. Last year I wore a skeleton costume. This year I am going to wear a zombie costume.

July 4 is a good holiday. July 4 is the birthday of the United States of America. My grandmother makes hot dogs and salad on July 4.

I don't have to go to school on July 4. But I don't get any presents either. If I got presents on July 4 it would be my favorite holiday.

1) When does the author's grandmother make cupcakes?

- i. Christmas
- ii. Halloween
- iii. July 4

- A. I only
- B. I and II only
- C. I, II, and III



2) Which holiday does the author like most?

- A. Christmas
- B. Halloween
- C. Easter



3) Based on the things the author gets for Christmas, we can understand that he likes

- A. sports
- B. art
- C. music



4) What is the author's favorite thing about holidays?

- A. not going to school
- B. eating candy
- C. getting presents



5) What costume did the author wear for Halloween last year?

- A. a skeleton costume
- B. a zombie costume
- C. a pumpkin costume



4/5

Name: Fabrice Valencia

Colegio Miguel Antonio Caro

Grade:

Date: Sept 11, 2011

Christmas my favorite holiday. My grandmother makes ham, salad, and cupcakes on Christmas. I also get a present on Christmas! Last year I got a new set of paint brushes.

This year I hope to get new pencils and a drawing pad. I always have fun on Christmas. Halloween is another good holiday. My grandmother makes candy corn and cupcakes on Halloween.

People wear costumes during Halloween. Last year I wore a skeleton costume. This year I am going to wear a zombie costume.

July 4 is a good holiday. July 4 is the birthday of the United States of America. My grandmother makes hot dogs and salad on July 4.

I don't have to go to school on July 4. But I don't get any presents either. If I got presents on July 4 it would be my favorite holiday.

1) When does the author's grandmother make cupcakes?

- I. Christmas
- II. Halloween
- III. July 4

- A. I only
- B. I and II only
- C. I, II, and III

2) Which holiday does the author like most?

- A. Christmas
- B. Halloween
- C. Easter

3) Based on the things the author gets for Christmas, we can understand that he likes

- A. sports
- B. art
- C. music

4) What is the author's favorite thing about holidays?

- A. not going to school
- B. eating candy
- C. getting presents

5) What costume did the author wear for Halloween last year?

- A. a skeleton costume
- B. a zombie costume
- C. a pumpkin costume

3/5

Sep 18/15



Name _____
Date _____

• Reading Comprehension Assessment

Directions: Read the passage. Then answer the questions below.

Ben's Farm

Ben works on a farm.

He grows corn.

He grows peas.

He grows carrots.



Questions

- 1) Where does Ben work?
 - A. on a farm
 - B. at a store
 - C. at a park
- 2) What kind of food does Ben grow?
 - A. flowers
 - B. vegetables
 - C. animals
- 3) Ben grows
 - A. potatoes
 - B. carrots
 - C. onions
- 4) Ben does NOT grow
 - A. corn
 - B. peas
 - C. lettuce
- 5) Ben probably also grows
 - A. chickens
 - B. pigs
 - C. tomatoes

Short Answer Questions

1) What animals live on a farm? Can you name any?

2) What is life like on a farm? Would you like to live on a farm? Why or why not?

SEP 18/23

Passage and Questions

Name Sorge Torres 50
Date _____

• Reading Comprehension Assessment

Directions: Read the passage. Then answer the questions below.

Ben's Farm

Ben works on a farm.

He grows corn.

He grows peas.

He grows carrots.



Questions

- 1) Where does Ben work?
A. on a farm ✓
B. at a store
C. at a park
- 2) What kind of food does Ben grow?
A. flowers
B. vegetables ✓
C. animals
- 3) Ben grows
A. potatoes
B. carrots ✓
C. onions
- 4) Ben does NOT grow
A. corn
B. peas ✓
C. lettuce
- 5) Ben probably also grows
A. chickens ✓
B. pigs
C. tomatoes

Short Answer Questions

1) What animals live on a farm? Can you name any?

chickens, cow, dog, pig, goat, horse

2) What is life like on a farm? Would you like to live on a farm? Why or why not?

yes because is beautiful and is sunny

Colegio Miguel Antonio Caro

Taller

Juan Carlos Benavides

Jaime Arturo Bueno Feria

Penguins

Penguins are among the most popular of all birds. They only live in and around the South Pole and the continent of Antarctica. No wild penguins live at the North Pole. There are many different kinds of penguins. The largest penguin is called the Emperor Penguin and the smallest kind of penguin is the Little Blue Penguin. There are 17 different kinds of penguins in all and none of them can fly.

Penguins have to be able to survive in the some of the Earth's coldest and windiest conditions. They are great swimmers and have thick layers of fat to protect them from the bitter cold. Even in their freezing cold habitats, penguins still have to watch out for predators such as killer whales and seals.

1. Where do Penguins live?
 - A ? the North Pole
 - B ? the South Pole
 - C ? the North and South poles
2. Penguins are
 - A ? all very large
 - B ? great at swimming
 - C ? great at flying
3. Which is not a PREDATOR of penguins?
 - A ? seal
 - B ? killer whale
 - C ? hawk

Among = entre
 wild = salvaje
 able = capaz, habil.
 coldest = frío.
 windiest = viento.
 swimmers = nadar
 layers = capa
 Bitter = penetrante,
 amargo

4. How many different kinds of penguins are there?

there are 17 different kinds of penguins.

5. Which is the largest penguin?

the Emperor penguin

Colegio Miguel Antonio Caro
Taller
Juan Carlos Benavides
Jaime Arturo Bueno Feria

Penguins

Penguins are among the most popular of all birds. They only live in and around the South Pole and the continent of Antarctica. No wild penguins live at the North Pole. There are many different kinds of penguins. The largest penguin is called the Emperor Penguin and the smallest kind of penguin is the Little Blue Penguin. There are 17 different kinds of penguins in all and none of them can fly.

Penguins have to be able to survive in the some of the Earth's coldest and windiest conditions. They are great swimmers and have thick layers of fat to protect them from the bitter cold. Even in their freezing cold habitats, penguins still have to watch out for predators such as killer whales and seals.

1. Where do Penguins live?

- A ? the North Pole
- B ? the South Pole
- C ? the North and South poles

2. Penguins are

- A ? all very large
- B ? great at swimming
- C ? great at flying

3. Which is not a PREDATOR of penguins?

- A ? seal
- B ? killer whale
- C ? hawk

4. How many different kinds of penguins are there?

17

5. Which is the largest penguin?

Emperor Penguin

pequeño oso en septiembre 25 in 502

3.8 ENTREVISTA

Colegio Miguel Antonio Caro

Curso 502

Grado Noveno

Análisis de la información:

02 de Octubre de 2013

Anexo – Video 1

Análisis de datos

El presente análisis es presentado por los alumnos Jaime Arturo Bueno Feria y Juan Carlos Benavides Hernández estudiantes de décimo semestre de la facultad de educación del programa, licenciatura en educación básica con énfasis en humanidades e idiomas de la universidad Libre de Colombia Jornada Nocturna.

Esta entrevista tiene como objetivo identificar estrategias de aprendizaje que la estudiante puede utilizar para tener un buen nivel de comprensión lectora en inglés así como la implementación de algunas estrategias metacognitivas, como hábitos de estudio, que permitan que Marly tenga una regularidad académica en esta y/o en otras asignaturas.

Esta toma de datos la realizamos mediante la grabación de un video con el fin de retroalimentar el proceso que realizamos partiendo de una entrevista realizada a nuestra alumna Marly acerca de cómo llego a obtener mejores resultados en su comprensión de lectura en inglés ya que mediante test aplicados a los alumnos del grado 502.

Se evidencia que la alumna Marly cuenta con un nivel superior en el momento de utilizar su habilidad de comprensión lectora en inglés con respecto a sus compañeros de clase.

Transcripción de la conversación

Buenas noches, esta es una entrevista llevada a cabo por Juan Carlos Benavides y Jaime Bueno.

- Jaime:

Marly buenas noches primero que todo queremos agradecerte por colaborar con esta entrevista voluntariamente.

Básicamente queremos que nos respondas unas preguntas con respecto a nuestro proyecto de grado “Fortalecimiento de la comprensión lectora en inglés a través del texto corto en la clase de inglés en colegio Miguel Antonio Caro” jornada nocturna.

¿Cuéntanos porque razón tú crees que has avanzado más en tu nivel de inglés con respecto a tus compañeros?

- Marly:

Pienso yo que he visto mi avance ya que he aprendido más y he sentido además la facilidad que he tenido a la hora de entender lo que explican y lo que leen, además he aprendido bastante vocabulario, más que mis compañeros porque en clase he visto poca participación y normalmente yo soy a veces la que más participa así algunas veces me equivoque.

- Jaime:

¿Qué cualidades debe tener un estudiante para aprender una segunda lengua?

- Marly:

Yo pienso que primero que toca las ganas ya que si no le gusta el inglés jamás tendrá esa habilidad para aprenderlo y una idea del idioma por lo menos lo básico, estas para mí son las cualidades pues las más importantes para mí.

- Jaime:

¿Crees que el inglés es importante para tu vida?

- Marly:

Claro que si ya que hoy en día es muy importante saberlo porque en la gran mayoría de trabajos ya lo exigen, el inglés es importante para mi vida tanto para crecer como persona y avanzar en mi vida profesional, también que puedo viajar a varios países y trabajar allá y pasear.

- Jaime:

¿Qué te motiva a estudiar inglés?

- Marly:

Que siempre me ha gustado, desde pequeña en mi jardín me cantaban canciones en inglés algunas veces y esto me concentraba tanto y me llamaba la atención, el gustarme me motiva a seguir estudiándolo.

- Jaime:

¿Cómo te ves tú en un futuro?

- Marly:

Me gustaría ser profesora algún día como ustedes dos, dictando el inglés a varios cursos, como desde la primaria y si dios permite también me gustaría así en el bachillerato.

- Jaime:

¿Qué consideras que el docente de inglés debe tener en cuenta para motivar a los alumnos a estudiar inglés?

- Marly:

Primero que la clase no sea aburrida y así con materiales así didácticos como ustedes traen acá, eso me parece importante porque no es el tipo profesor que copie y copie en el tablero y todos nos dormimos del tremendo aburrimiento.

- Jaime:

¿Cursaste todo tu bachillerato acá en el Miguel Antonio?

- Marly:

No llegue acá a este colegio para este año a cursar decimo pero espero terminar acá mi bachillerato.

- Jaime:

¿Por qué crees que hay compañeros tuyos que se les dificulta aprender inglés?

- Marly:

Algunos son vagos, no paran atención a los profesores, se ríen del idioma cuando escuchan alguna pronunciación como que no se les ve esas ganas de aprender ni el interés por eso tal vez se les dificulta, les falta más concentración.

- Jaime:

¿Te gusta el texto corto como herramienta para comprender la lectura en inglés?

- Marly:

Si me gusta y además cuando son así bien infantiles normalmente en español uno ya se los sabe y uno tiene una idea de lo que dice en inglés.

- Jaime:

¿Crees que a través de esta herramienta se puede lograr un nivel más alto de comprensión lectora?

- Marly:

Si esta herramienta ayuda a la motivación de leer más y más y de pronto de día a día buscar textos o libros un poco más difíciles para día a día entender este idioma y cogerle mucho amor.

- Jaime:

Marly muchas gracias por tu colaboración al responder esta encuesta.

- Marly:

No profes con mucho gusto.

Finalmente, según las respuestas brindadas por la alumna, podemos postular que la principal base para obtener resultados positivos en la habilidad de comprensión lectora en inglés se debe a llevar una regularidad académica año tras año, asistiendo a clase, participando activamente; se muestra que ella identifica sus propias necesidades, organiza sus materiales de estudio y programa su tiempo (Estrategias metacognitivas), esta estudiante es un puente entre las personas que saben, participan y aportan a la clase y las que no lo hacen; es un punto de referencia para que todo el grupo se motive a participar y a avanzar en su proceso de aprendizaje. Es sin duda alguna una ayuda también para los docentes en general, ya que los estudiantes se sienten más conformes en un ambiente donde aprendan entre ellos (Dimensión colectiva) y donde el docente es un integrante más del grupo.

3.9 TALLER No 5 – VIDEO.

Colegio Miguel Antonio Caro

Curso 502

Grado Noveno

Análisis de la información:

Taller “*The Pengüins*” de 16 Octubre de 2013

Anexo – Video 2

Análisis de datos

El presente análisis es presentado por los alumnos Jaime Arturo Bueno Feria y Juan Carlos Benavides Hernández estudiantes de décimo semestre de la facultad de Ciencias de la Educación del programa licenciatura en educación básica con énfasis en Humanidades e Idiomas de la Universidad Libre de Colombia Jornada Nocturna. Este análisis se realiza de un video tomado como muestra de cómo son efectuados en el grado noveno del Colegio Miguel Antonio Caro jornada nocturna los ejercicios o talleres en donde hemos utilizado diferentes la técnica de “*Skimming and Scanning*” para fortalecer la comprensión de lectora en Inglés de este texto corto.

Introducción

Este video fue grabado con la intención de evidenciar la forma en la cual estamos utilizando el texto corto en inglés en nuestras clases con el fin de llegar a nuestro objetivo principal “Fortalecer la comprensión lectora en inglés a partir del texto corto con los estudiantes del noveno grado del colegio Miguel Antonio Caro” así como herramienta de toma de datos para realizar un posterior análisis de los resultados

arrojados luego de aplicar estos ejercicios de comprensión en los estudiante utilizando técnicas de aprendizaje “*Skimming and Scanning*” y el “*acompañamiento*” como estrategia de aprendizaje.

Descripción de la Actividad:

Técnica utilizada: “*Skimming and Scanning*”

El docente en formación Juan Carlos Benavides realiza una explicación en inglés de la actividad que consiste en:

- Realizar una revisión del texto corto “*The Penguins*”.
- En medio de su lectura extraen palabras claves
- En medio de su lectura individual utilizando el texto corto, el estudiante intenta descifrar el significado de las palabras desconocidas.
- Búsqueda en el diccionario del vocabulario desconocido en la lectura (Si es necesario)
- Realizar una segunda lectura del texto utilizando el vocabulario encontrado en el diccionario.
- Responder las preguntas del taller utilizando el texto leído.
- Responder a las preguntas de forma oral, preguntas del taller realizadas por el profesor Juan Carlos.

Actividad:

- Los alumnos realizan la lectura del texto “*The Penguins*” (adjunto) de forma individual y silenciosa.
- Los alumnos preguntan al profesor Juan Carlos de forma individual acerca de las palabras desconocidas y este a su vez guía al grupo para descifrar las palabras desconocidas utilizando el contexto de la lectura.
- Los alumnos buscan en el diccionario las palabras desconocidas encontradas en la lectura.
- Después de encontrar el significado de las palabras desconocidas en el diccionario, el alumno realiza la lectura una segunda vez para comprender mejor el texto.
- Una vez realizada una segunda lectura los alumnos empiezan a resolver el taller compuesto por 5 preguntas. (Adjunto).
- Finalmente, el docente en formación Juan Carlos Benavidez realiza oralmente las preguntas del taller a los estudiantes.

Transcripción de la conversación final

Juan Carlos: *Where do the penguins live?*

Angie: *The Penguins live in the South Pole*

Juan Carlos: *My friend what's your name?*

Jorge: *Nooo profe!*

Juan Carlos: *Come on man!*

Juan Carlos: *What are they?*

Jorge: *They are swimmers*

Juan Carlos: *What kind of animal the penguins are?*

Gean Carlo: *Penguins are birds*

Juan Carlos: *What is a bird?*

Angie: *Es un ave*

Juan Carlos: *Ok, volunteers..?*

Juan Carlos: *What can't the penguins do?*

Jorge: *The Penguins can't fly*

Análisis:

Como es evidenciado, este penúltimo ejercicio es muy dinámico donde Angie y otros estudiantes (Jorge y Gean Carlo) que no querían participar lo hacen, brindando respuestas que pudieron ser descubiertas a través del “*Skimming and Scanning*” que tanto practicaron en las anteriores sesiones. Los estudiantes que intervinieron en este ejercicio brindaron respuestas completas y correctas.

De acuerdo al desarrollo de la clase, se evidencia una participación activa, demostrando interés por el tipo de actividad y la estrategia que se lleva a cabo con el estudiante.

Los alumnos responden correctamente a las preguntas del taller realizadas oralmente por el docente en formación Juan Carlos Benavides.

Se evidencia mediante el video grabado en la clase, la atención prestada por el grupo y el interés por participar de la actividad.

De acuerdo a la actividad llevada a cabo se evidencia que los alumnos comprenden el texto mediante la aplicación del “*Acompañamiento*” que ellos mismos brindan entre sí; este es un aspecto que hay que resaltar ya que esta estrategia de aprendizaje está siendo implementada por el grupo en sí, el docente continúa siendo un punto de referencia para organizar los tiempos de la clase pero ellos mismos tienen el hilo conductor de las ideas, que en este caso, el texto corto tenía.

3.9.1 TALLER No 6.

Colegio Miguel Antonio Caro

Curso 502

Grado Noveno

Análisis de la información:

Taller: Imágenes – video “*Acompañamiento*” 30 de Octubre de 2013

Anexo – Video 3

Análisis de datos-video

Este análisis se realiza de un video tomado como muestra de cómo son efectuados en el grado noveno del Colegio Miguel Antonio Caro jornada nocturna los ejercicios o talleres en donde hemos utilizado diferentes técnicas de aprendizaje como el “*Acompañamiento*”.

Este video fue grabado con la intención de evidenciar la forma en la cual estamos utilizando el texto corto en ingles en nuestras clases con el fin de llegar a nuestro objetivo principal, “Fortalecer la comprensión lectora en inglés a partir del texto corto con los estudiantes del noveno grado del colegio Miguel Antonio Caro”, así como

herramienta de toma de datos para realizar un posterior análisis de los resultados arrojados luego de aplicar estos ejercicios de comprensión con los estudiantes, utilizando la estrategia de aprendizaje “*acompañamiento*”.

Descripción de la Actividad:

Técnica utilizada: *Scaffolding* o *Acompañamiento*.

El docente en formación Juan Carlos Benavides realiza una explicación en inglés de la actividad que consiste en:

- Describir que se puede tratar el texto de acuerdo con la imagen entregada por los docentes (Ver video).
- Darle un posible título al texto según la imagen entregada por el docente.
- Escribir un texto corto inspirado en la imagen entregada por el docente.
- Los alumnos intercambian los textos y cada quien lee el texto de su compañero.
- El profesor Juan Carlos pregunta a los alumnos en forma aleatoria acerca del texto, título, personajes, y una breve descripción de que se trata el texto.

Actividad:

- Los alumnos observan la imagen por unos minutos en silencio.
- Los alumnos describen oralmente un posible título para su cuento según la imagen.
- Los estudiantes comienzan a escribir su texto de acuerdo a la imagen entregada por el docente.
- Los docentes en formación Juan Carlos y Jaime Bueno intercambian los textos entre los estudiantes.
- Cada alumno lee el texto entregado por el profesor.
- Finalmente, el docente en formación Juan Carlos Benavidez realiza oralmente preguntas acerca del texto con el fin de revisar la comprensión del mismo, realizando preguntas como ¿cómo es el título del texto?, ¿de qué se trata la historia?, ¿le cambiarías el desenlace de la historia?, ¿de cambiarlo, como sería?

Transcripción

Jaime Bueno:

Buenas noches hoy es primero de octubre.

Estamos utilizando la estrategia de aprendizaje “*Scaffolding*” con la cual buscamos que el estudiante mejore o fortalezca su comprensión lectora.

En este momento estamos utilizando una imagen a partir de la cual el estudiante creara una historia en inglés para luego contarla.

Luego de este procedimiento, vamos a intercambiar las lecturas para que otro grupo diferente interprete las lecturas.

La idea del *Scaffolding* es que el estudiante y el docente aprendan juntos.

En este momento tenemos al profesor Juan Carlos mostrando la imagen a la estudiante con la cual debe trabajar, resolviendo inquietudes a la estudiante del grado 502 que equivale al grado décimo en la jornada Nocturna del colegio Miguel Antonio Caro.

Juan Carlos: *She was* (recuerdan pasado simple) *a blond girl who...?*

Juan Carlos: *questions? ¿Cómo van aca?, What is it talking about?*

Gean Carlo: *They are friends*

Gean Carlo: *in the past how I say in the past, they... were*

Gean Carlo: *They were fiends*

Juan Carlos: *who ...?*

Gean Carlo: *who were Friends, they were Friends who were champions*

Juan Carlos: *Champions?*

Gean Carlo: *In basketball, they were Friends who were Friends in basketball.*

Análisis:

Aquí se evidencia el acompañamiento por parte del docente para recordarle la estructura del verbo *to be* (**were**) que hace referencia a la estructura gramatical plural para el pronombre *they*, en pasado simple. Después el estudiante arma una oración completa él mismo, sin necesidad que el profesor le ayudara con el vocabulario. Se mostró un avance bastante significativo en este ejercicio con este estudiante.

De acuerdo con la actividad llevada a cabo con los estudiantes del curso 502 jornada nocturna del colegio Miguel Antonio Caro, en la cual se ha utilizado la técnica de “*Acompañamiento*” o *Scaffolding* se evidencia una producción y un avance en la comprensión de lectura con alumnos, debido a uno de los estudiantes pudo iniciar una idea general de la imagen mostrada por el docente.

Finalmente, se puede postular que trabajando en equipo y promoviendo una dimensión colectiva, los estudiantes podrán ir formando poco a poco oraciones generales por sí solos que podrán convertirse en párrafos y así sucesivamente.

4. CONCLUSIONES

La comprensión lectora en una segunda lengua puede generar procesos complejos para el ser humano, pero necesita ser reforzada para que su desarrollo llegue a ser cada vez más alto y le permita al individuo conseguir mejores resultados a partir de una continua práctica y de un opcional pero muy beneficioso acompañamiento del docente, ya que también ambos individuos pueden afianzar procesos cognitivos en esta habilidad dándose apoyo mutuo.

Fue de gran satisfacción conocer el proceso que afrontaron personas como Pedro y Marly, dos polos opuestos, con quienes pudimos ver avances significativos sesión tras sesión, conociendo que uno tenía la habilidad de comprensión lectora en inglés más afianzada que la otra, pero nuestros objetivos iban encaminados a todos los estudiantes en general. Por ejemplo con Pedro, su comprensión lectora en inglés de textos cortos tenía un nivel muy bajo en las primeras sesiones y poco a poco se vio el avance de comprensión que tuvo este estudiante gracias a la estrategia de aprendizaje “*Acompañamiento*” a la estrategia de comprensión lectora “*Pre-lectura, lectura y pos-lectura*” y a la técnica “*Skimming and Scanning*”.

Nos gustaría asegurar que este proceso seguirá desarrollándose tanto con él como con el resto del grupo, pero este es un proceso que para que tenga éxito debe tener permanencia, esperamos que sigan utilizando las herramientas que les brindamos a lo largo de su vida académica para que sigan fortaleciendo la comprensión lectora en inglés a través de textos cortos.

El contexto de las personas, que estudian de noche, el nivel académico en general de todas las asignaturas, los rangos de edades de los individuos, el ambiente social, cultural y económico, entre otros aspectos., definitivamente son características fundamentales que impactan en el proceso enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora del texto corto en inglés.

Se evidenciaron avances de los estudiantes sin duda alguna, de unos más que de otros, pero los hubo; los procesos cognitivos y metacognitivos se desarrollan de una manera muy diferente en niños, jóvenes adultos y adultos mayores, lo importante es analizar el posible proceso de mejoramiento para después ejecutarlo y obtener resultados satisfactorios a través de metodologías, técnicas y estrategias viables que ayuden a esta sociedad colombiana a salir de diferente tipo de problemas y a pensar en generar desarrollo y bienestar a través de la educación.

Mediante el texto corto se pudo implementar las técnicas de *Skimming* y *Scanning*, así como la estrategia de lectura *Pre-reading*, *during Reading* y *Pos-reading*, ya que la brevedad de su contenido y el vocabulario (en su mayoría) familiar para los estudiantes permitieron generar progresos significativos en la comprensión lectora en inglés de los estudiantes que asistieron a nuestras clases.

La implementación de la estrategia de aprendizaje *Scaffolding* nos permitió tener un objetivo y constante seguimiento al proceso pedagógico de los estudiantes, ya que implementábamos estrategias y técnicas de mejora cuando las considerábamos necesarias, es algo que una buena implementación de *Scaffolding* consiente.

Las estrategias de comprensión lectora *Pre-reading, during Reading* y *Pos-reading* se complementan satisfactoriamente con las técnicas de *Skimming* y *Scanning* ya que las dos cumplen con un mismo objetivo: facilitar la comprensión del texto al lector. Ambas fueron utilizadas a lo largo de las sesiones y fueron pieza clave para lograr el fortalecimiento de la comprensión lectora en algunos estudiantes y el avance en otros. Éstas no hubieran cumplido en su totalidad su función si no hubiera habido el *Acompañamiento* continuo que el profesor tuvo con los estudiantes y que al transcurrir las sesiones, se brindaron entre los mismos.

5. IMPLICACIONES PEDAGÓGICAS

Postulamos que nuestras intervenciones metodológicas y estratégicas fueron efectivas en las clases que pudimos tener con el grupo que trabajamos en el tercer semestre de nuestra práctica, aunque hubiéramos evidenciado mejores resultados si durante el primer semestre hubiéramos trabajado con un mismo grupo hasta el final.

Es relevante afirmar que los análisis y conclusiones postulados en cada taller son temporales, ya que se debe tener una continuidad en los procesos para que sean efectivos.

El “*acompañamiento*”, “*skimming and scanning*”, la “*Pre-lectura, lectura y pos-lectura*” entre otras metodologías, estrategias y técnicas intrínsecas, pudieron fortalecer la comprensión lectora en la mayoría de los estudiantes de noveno grado del colegio Miguel Antonio Caro, ya que se mostró clase tras clase la mejora que cada uno de ellos tenía, resaltando un mejor avance de unos que de otros, por lo cual se cumplió el objetivo general y los específicos de este trabajo. Esperamos que los estudiantes utilicen las herramientas pedagógicas implementadas en nuestras sesiones para que a corto o largo plazo mejoren su comprensión lectora en inglés.

Este tipo de procesos deberían ser implementados permanentemente en las aulas de esta y de todas las instituciones educativas públicas y privadas, no solo por practicantes, sino por docentes titulares para mejorar diferentes habilidades y competencias de estudiantes que sin importar estrato social, raza, etc., merecen una educación de alta calidad.

6. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES 2do BIMESTRE COLEGIO MIGUEL ANTONIO CARO	
FECHA	ACTIVIDAD
07/08/2013	Inicio de Clases
07/08/2013	Intervención taller "The Robots"
21/08/2013	Intervención taller "The Desert"
11/09/2013	Intervención taller "Christmas"
18/09/2013	Intervención taller "Ben´sFarm"
25/09/2013	Intervención taller "The Penguins"
02/10/2013	Entrevista a alumna de la clase - Video
16/10/2013	Intervención taller "The Penguins"- Video
06/11/2013	Entrega de Notas y Retroalimentación

7. BIBLIOGRAFÍA:

- Acosta Moré, Lleana. *Tesis doctoral: "la comprensión lectora, enfoques y estrategias utilizadas durante el proceso de aprendizaje del idioma español como segunda lengua.* Granada, España. 2009. (1)
- Brown , Douglas. *Language Assessment Principles and Classroom Practices.*New York : Pearson Education Ltda. 2004. (11)
- Casado Guerrero, Yolanda. *El Texto descriptivo.* Gredos. Granada, España. 2009. (5)
- Gobierno de la ciudad Autónoma de Buenos Aires. *Diseño curricular de lenguas extranjeras.* Secretaría de educación. 2001. (3)
- Language P.Division. *Common European Framework for languages.* Strasbourg. 2001. (12)
- Martinez Miguelez Miguel. *Ciencia y Arte en la Metodologia Cualitativa,* Editorial Trillas, S.A. Mexico,DF. J. Julio de 2006. (8)
- Mikulecky, S Beatrice and L. Jeffries. *More Reading Power.*New York : Pearson Education Ltda.2004. (10)
- Oxford, Rebecca L.Ph.D. *Learning Styles & Strategies.* United States. Oxford, GALA. 2003. (6)
- Pasquale, Rosana, Quadrana Daniela, Rodríguez Silvia. *La lectura en lengua extranjera: Perspectivas teóricas y didácticas.* Buenos Aires, Argentina.2010. (2)
- Pea, Roy D. *The Social and Technological Dimensions of Scaffolding and Related Theoretical Concepts for Learning, Education, and Human Activity.* Lawrence Erlbaum Associates, Inc. Stanford University. 2004. (4)

- Rodriguez Gomez, G y otros. *Metodología de la investigación cualitativa*. 1996. (9)

- Universidad Santiago de Chile. Publicación: *Programa para la apropiación curricular Lenguaje y Comunicación*. Santiago, Chile.2010. (7)

- Quispe Oha, Iris Rufina – Tapia Mamani, Elsa. *Tesis: Influencia del programa “Lectura es vida” en el desarrollo de la comprensión lectora de los niños y niñas del quinto grado de la institución educativa Cesar Vallejo”*. Huancané, Perú. 2011. (12)